1 AN EN POLOGNE

2017

le petit journal .com

Love

Sentez-vous comme chez vous !

Avec Orange Love, tout est inclus dans votre offre :

- L'ultra rapide Fibre d'Orange avec une connexion internet jusqu'à 600 Mb/s
- 3,2 Go depuis votre mobile dans toute l'Union Européenne
- Des appels illimités depuis la Pologne vers la France
- Plein de divertissement en qualité 4K et la Ligue 1 sur Eleven Sports !

Et en plus, des forfaits mobiles pour toute la famille à prix avantageux.

orange™

Réseau #1

Contactez le 510 100 100 et composez le "5"

Rendez vous en boutique Orange

Fibre d'Orange uniquement aux adresses éligibles. La qualité 4K Ultra HD sur les chaînes éligibles et en utilisant un téléviseur 4K. "Des appels illimités vers la France" depuis la ligne fixe vers les numéros fixes en France métropolitaine. Détails du règlement, liste de tarifs et des prix pour le service d'itinérance disponible en boutique Orange et sur orange.pl/love. Coût d'appel en fonction de l'opérateur. Réseau numéro 1 mesurant le plus grand nombre de clients mobiles et fixes.

1 an en Pologne 2017

3 ---------- **ÉDITO**

4 ---------- **ÉDITORIAL DE M. PIERRE LÉVY, AMBASSADEUR DE FRANCE EN POLOGNE**

6 ---- JANVIER **RÉFORME DE L'ÉDUCATION** - La protestation

8 ---------- **POLLUTION** - La Pologne étouffée par le smog

10 --- FÉVRIER **ANGELA MERKEL À VARSOVIE** - Un tournant dans les relations Pologne - Allemagne

12 ---------- **TŁUSTY CZWARTEK**- De Gaulle et les pączki

15 ---------- **PERNOD RICARD** - La vodka Wyborowa fête ses 90 ans

16 ------- MARS **DONALD TUSK, PRÉSIDENT DU CONSEIL EUROPÉEN** - Quand l'UE défie la Pologne

18 ---------- **JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES** - Femmes polonaises, femmes de pouvoir ?

20 ------- AVRIL **SMOLEŃSK** - Nouveaux rebondissements dans l'enquête

22 ---------- **28 AVRIL 1947** - « Opération Vistule »

24 --------- MAI **VICTOIRE D'EMMANUEL MACRON** - Les réactions en Pologne

26 ---------- **DIRIGEANTS FRANÇAIS EN POLOGNE** - Une expat facile ?

28 -------- JUIN **POLÉMIQUE** - Auschwitz instrumentalisé à des fins politiques ?

30 ---------- **BACCALAURÉAT** - Passer son bac à l'étranger, ça change quoi ?

32 ---- JUILLET **RÉFORMES DE LA JUSTICE** - « Un coup d'État »

34 ---------- **SOCIÉTÉ** - La communauté musulmane en Pologne

36 ------- AOÛT **FORÊT DE BIAŁOWIEŹA** - Quand la Pologne brave la Commission européenne

38 ---------- **POLITECHNIKA** - Une école d'exception

40 SEPTEMBRE **« ZAPAD 2017 »** - Une menace selon la Pologne

42 ---------- **HOMOSEXUALITÉ** - La Pologne homophobe

46 -- OCTOBRE **PROTESTATION** - La fronde des médecins

48 ---------- **MÉTRO** - À la découverte des deux lignes de Varsovie

50 NOVEMBRE **ÉTAT DE DROIT** - Bruxelles réclame « l'arme nucléaire » contre la Pologne

52 ---------- **DÉFENSE ANIMALE** - Qu'en est-il en Pologne ?

54 DÉCEMBRE **MATEUSZ MORAWIECKI** - L'homme providentiel pour la Pologne ?

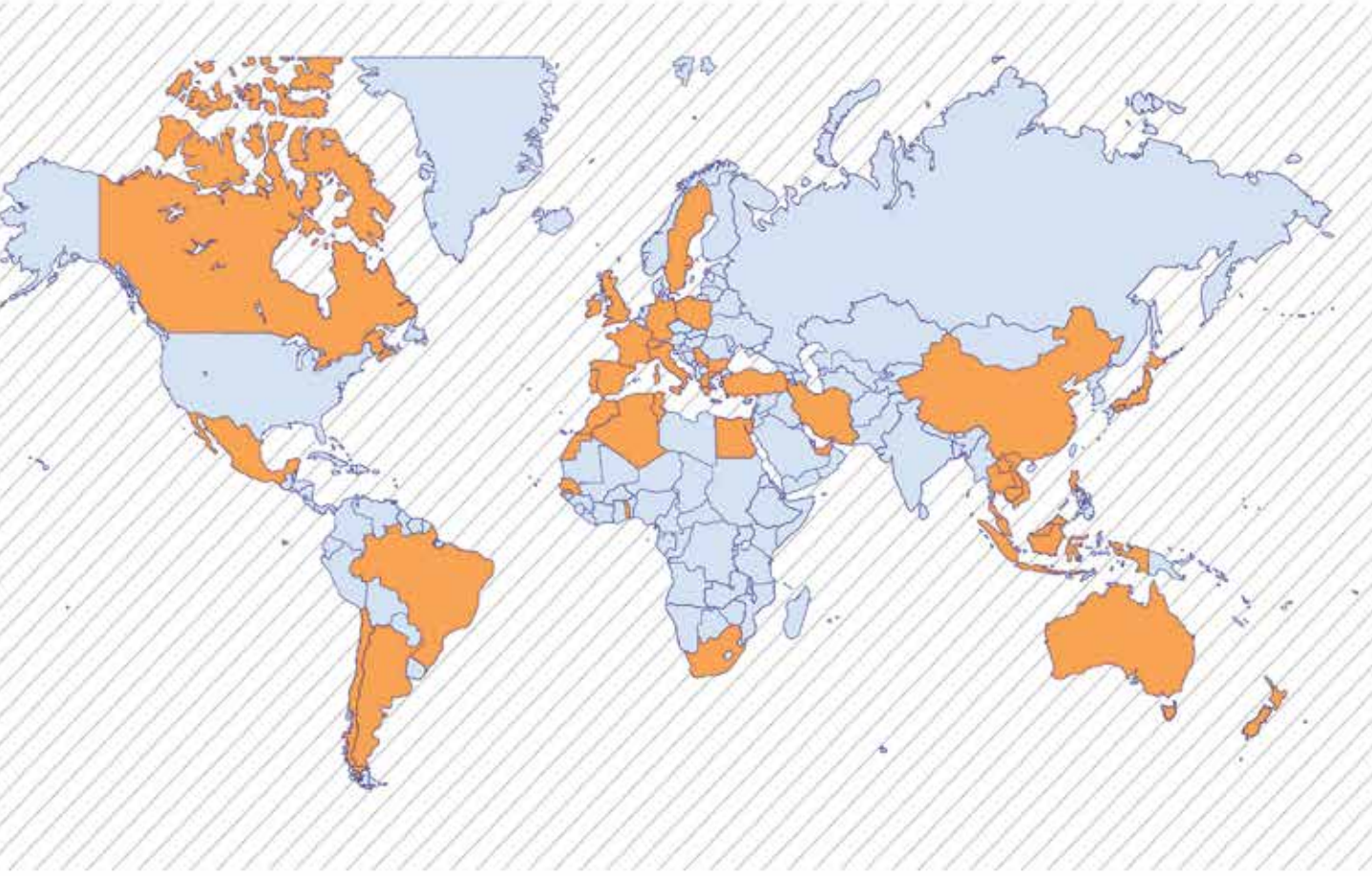
56 ---------- **BANDE DESSINÉE** - Irena, un hommage à l'histoire du ghetto de Varsovie

Toute l'actualité en ligne, où que vous soyez !

LEPETITJOURNAL.COM

LE MEDIA DES FRANÇAIS ET FRANCOPHONES À L'ÉTRANGER

Quotidien généraliste en français, gratuit et indépendant,
Lepetitjournal.com est la référence
pour les Français et francophones résidant à l'étranger.



Présent dans 65 villes à travers le monde, retrouvez l'édition de Pologne à l'adresse :
www.lepetitjournal.com/Varsovie

PRÉSIDENT-FONDATEUR Hervé Heyraud (herve.heyraud@lepetitjournal.com)

© Hélène Hugé-Dubuissson

Chers lecteurs,

Nous sommes fières de vous présenter pour la quatrième année consécutive notre magazine *1 an en Pologne* qui rassemble les moments forts de l'actualité de l'année 2017 ainsi que vos articles préférés.

La réalisation de ce magazine est désormais un moment particulier dans l'année auquel nous souhaitons rester fidèles, à l'ère de la numérisation, de l'instantané, de l'éphémère… Quand le défi des media a été, ces dernières années, de réaliser la mutation du tout papier vers le web, vous serez peut-être heureux de constater que *Lepetitjournal.com/Varsovie*, se plaît à prendre le contre-pied.

Parmi vous tous qui nous suivez sur le web, nombreux sont ceux qui font partie de cette communauté des « expats » français et francophones en Pologne, toujours en chemin vers une nouvelle vie, prompts à vivre de nouvelles aventures. Et c'est ce qui nous motive à vous laisser à travers ce magazine un souvenir, un témoignage d'une tranche de vie à glisser dans vos valises. Vous pourrez ainsi vous rappeler que l'actualité en 2017 n'a pas manqué de piment !

Si les années précédentes nous avions illustré le magazine de photographies sur les thèmes du « street art », du « green » et des « portraits de Varsoviens », ce sont cette année les « couleurs de Varsovie » qui ont guidé notre choix iconographique à travers le travail de photographes au regard singulier.

Mais ce numéro est aussi un nouvel épisode qui s'ouvre pour les équipes de *Lepetitjournal.com/Varsovie*. Laura Giarratana et Pauline de Bodman s'apprêtent en effet, après quatre et six ans de service, elles aussi, à faire leurs valises… Le cœur un peu lourd de quitter un projet passionnant qui leur a permis de vous rencontrer nombreux, de découvrir la Pologne dans sa subtilité, sa beauté, ses contradictions. Mais à travers cette nouvelle page qui s'ouvre, elles laissent à Alexandra Levy et Sandrine Lebot le plaisir de vous en écrire encore beaucoup d'autres.

Avec cette compilation annuelle, nous espérons avoir réussi à vous offrir un écosystème cohérent entre magazine, web, newsletter et réseaux sociaux. Et ce, grâce au précieux soutien de nos annonceurs, rédacteurs et partenaires à qui nous adressons un grand Merci !

Bonne lecture !

Éditorial de M. Pierre Lévy, Ambassadeur de France en Pologne

Mes meilleurs vœux accompagnent les lecteurs du *Lepetitjournal.com/Varsovie* en 2018. A l'orée de la nouvelle année, la publication d'*1 an en Pologne*, pour la quatrième fois consécutive, est devenue un moment très attendu. Je félicite chaleureusement ses responsables éditoriaux de faire vivre cette tradition avec tant d'énergie et de talent.

C'est l'occasion de jeter un regard sur l'année écoulée et de nous projeter dans l'avenir.
Je ne reviens pas sur les développements malheureux du passé dont je vous parlais l'année dernière, - nous les avons tous en tête -, et le refroidissement de la relation bilatérale. De notre côté, nous n'avons pas ménagé nos efforts pour remettre de la substance dans notre dialogue politique. Nous avons travaillé avec exigence pour recréer de la confiance, bâtir des convergences, assumer nos divergences, et non céder à la facilité d'un arrangement de façade. Le président de la République a multiplié les contacts depuis son élection en mai dernier. Il s'est entretenu à deux reprises avec le président Andrzej Duda, a reçu la Première ministre Beata Szydło le 23 novembre et a rencontré son successeur Mateusz Morawiecki, le 15 décembre, quelques jours après son investiture. Des visites de ministres dans les deux sens ont eu lieu.

La raison en est simple : nos deux pays ont une histoire si intime, trop d'intérêts communs pour laisser filer leur relation sur une mauvaise pente. Sont en jeu nos liens bilatéraux et l'avenir de l'Union européenne. Nos deux pays entretiennent de longue date d'étroites et denses relations dans tous les domaines. Ainsi, en matière économique, nos échanges commerciaux, selon un rythme soutenu, ont été de l'ordre de 17 Md€ en 2017, soit + 9% pour les exportations françaises, + 6% pour nos importations, réduisant ainsi pour la troisième année consécutive le déficit bilatéral. La France maintient sa place au deuxième rang des investisseurs étrangers en Pologne. Lors de mes déplacements en régions, j'ai eu de nombreuses occasions de constater avec fierté l'excellence de nos entreprises et leurs contributions à l'économie locale.

Au plan culturel, la France a été également très active et visible, à travers festivals, spectacles et conférences. Je pense notamment à la Foire du Livre de Cracovie, où elle était invitée d'honneur, à la Folle Journée de Varsovie, à l'exposition Picasso au Château de Lublin. La *French Touch* a été très réussie. D'autres domaines de coopération se sont bien développés. Ainsi l'opération de promotion de la ville durable Eco-Miasto a compté, en novembre dernier, un nombre record de participants avec 63 villes, contre 29 en 2016. Beaucoup d'entreprises françaises ont soutenu cette initiative. La coopération universitaire est aussi dynamique et les flux étudiants entre nos

deux pays continuent de croître : chaque année 7 000 étudiants polonais vont en France, et 4 000 Français en Pologne.

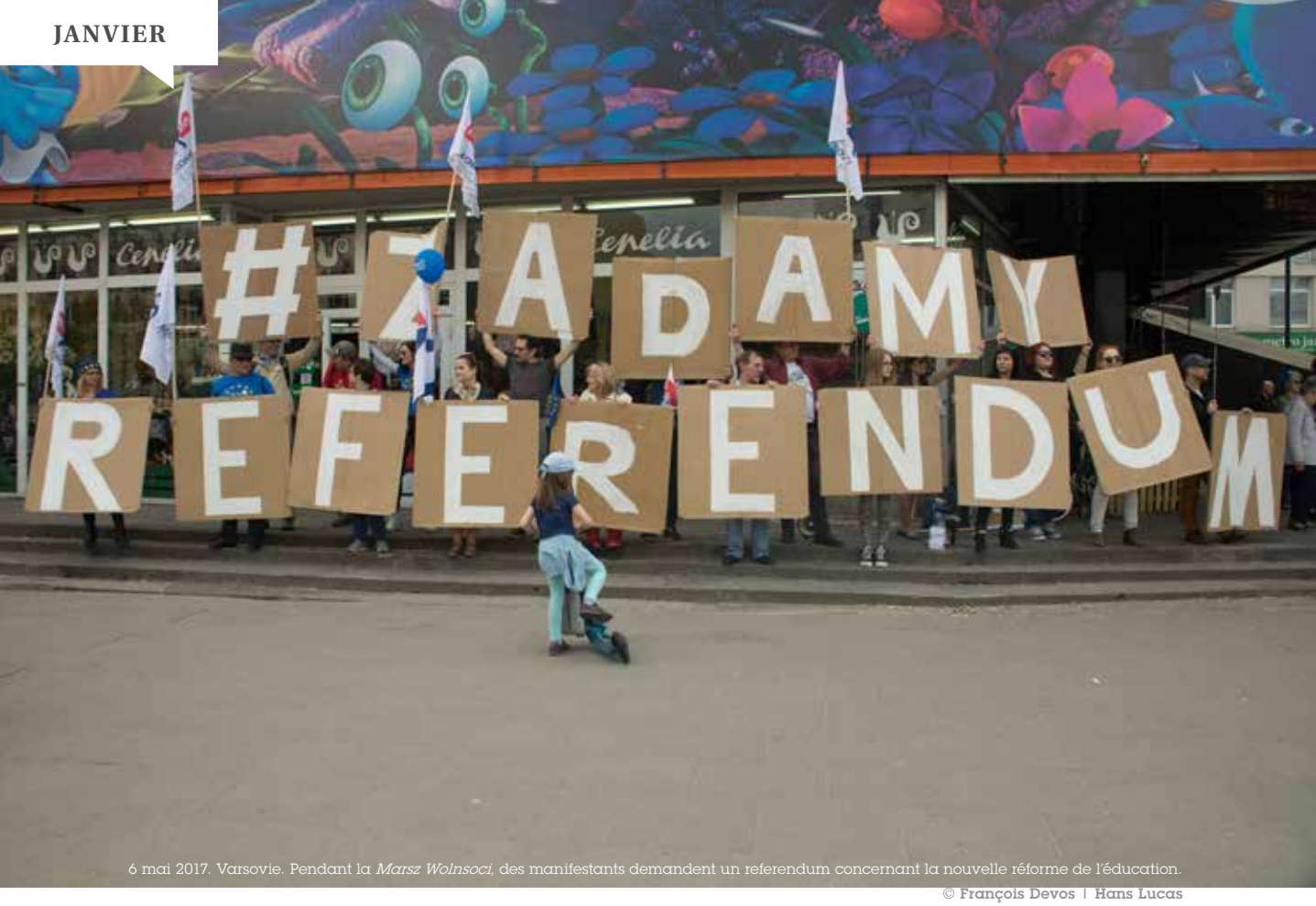
Dans le domaine mémoriel, l'exposition consacrée à l'Armée bleue du général Haller, créée par un décret du président Poincaré du 4 juin 1917, a suscité l'engouement du public tant à Varsovie, où elle était installée sur les grilles de l'ambassade, qu'à Wolomin, Cracovie et enfin Katowice. Cette initiative s'est inscrite dans la perspective des célébrations en 2018 du 100ème anniversaire de l'indépendance de la Pologne qui culmineront le 11 novembre. Elles coïncideront avec le centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale. Les représentants de tous les pays belligérants seront invités en France. Il nous faudra puiser dans ce passé commun une énergie renouvelée pour demain.

Nous en aurons besoin tant la période devant nous sera chargée. Nous sommes à l'orée d'une nouvelle séquence pour renforcer l'Union européenne, après les élections en France et en Allemagne. Il s'agira de donner corps à notre ambition pour l'Union européenne, un espace de croissance, combinant compétitivité et cohésion sociale, un espace de sécurité, fondé sur des valeurs communes. Dans son discours de la Sorbonne, Emmanuel Macron a mis nos idées sur la table pour une Europe souveraine, unie et démocratique. Refondation, relance ou réforme, quels que soient les termes, je suis convaincu qu'il faut profiter de l'embellie européenne pour avancer et non agir sous la pression des crises comme nous avons dû le faire au cours de ces dernières années. Ce processus est naturellement ouvert à la Pologne. Ce grand partenaire a, selon nous, vocation à être au cœur du jeu, dans le premier cercle et non dans la périphérie. À la Pologne de déterminer comment elle entend se situer dans le mouvement qui s'amorce.
Les prochains mois seront marqués par des échéances lourdes : la poursuite de la négociation du Brexit, dans sa deuxième phase portant sur le régime futur de la relation du Royaume Uni avec l'UE, le début de celle relative au prochain cadre financier pluriannuel post-2020 qui fixera notamment les montants de la PAC et des fonds structurels pour la période 2021-2026, et la poursuite de la lutte contre le changement climatique. A cet égard, nous serons ici particulièrement mobilisés. Après le sommet de Paris, le 12 décembre dernier, la COP24 se tiendra à Katowice en décembre. Cinq ans après la COP 19 de Varsovie, la Pologne aura donc à nouveau un rôle de premier plan et la France sera à ses côtés pour en faire un succès. Il y a urgence à agir. Nous devons être conscients que la transition écologique est dans notre intérêt bien compris et non le produit d'un pur idéalisme. Elle est porteuse d'opportunités économiques et sociales, principal gisement d'innovations à la source des emplois d'aujourd'hui et de demain, nos entreprises très compétentes en ces domaines le savent bien. Il s'agit aussi d'offrir un meilleur cadre de vie pour nos populations.

La France travaille aussi étroitement pour la paix et la sécurité dans le monde avec la Pologne au Conseil de sécurité des Nations unies où elle siège depuis le 1er janvier pour deux ans.

Je voudrais conclure ce bref tour d'horizon, nécessairement incomplet, sur une note plus festive et gourmande. La quatrième édition de « Goût de France » aura lieu le 21 mars, le premier jour du printemps. Dans le monde entier, des chefs cuisiniers seront invités à servir un repas à la française. Cette véritable fête de la gastronomie française a connu un grand succès en Pologne. Parmi les 2 100 restaurants des 149 pays participant à cette opération en 2017, 159 étaient polonais, soit la plus grande représentation hors de France.

Je suis sûr que nous continuerons à vivre, dans ce pays si attachant et dynamique, auquel nous lie une belle et ancienne amitié, des moments passionnants. *Lepetitjournal.com/Varsovie* nous permet, de manière vivante, de les partager au sein de la communauté française. Qu'il soit ici à nouveau remercié.



6 mai 2017. Varsovie. Pendant la *Marsz Wolnsoci*, des manifestants demandent un referendum concernant la nouvelle réforme de l'éducation.
© François Devos | Hans Lucas

RÉFORME DE L'ÉDUCATION

La protestation

En vertu d'une nouvelle loi et à compter du 1er septembre 2017, le collège (qui durait 3 ans) a été supprimé. L'école primaire dure désormais 8 ans (au lieu de 6) et le lycée 4 ans (au lieu de 3) dans un établissement ordinaire ou 5 ans dans les établissements professionnels. Le précédent système à trois niveaux (école primaire, collège et lycée) laisse donc place à un système à deux niveaux.

Le président de la République, Andrzej Duda, a promulgué la loi en dépit des protestations des enseignants et des parents d'élèves descendus dans les rues pour dénoncer ce qu'ils considèrent être une « droitisation » des programmes. Selon eux, la réforme centrerait davantage l'enseignement sur l'histoire, la langue polonaise et les valeurs patriotiques. Les enseignants redoutent, de surcroît, la suppression de 37 000 emplois alors que la Première ministre, Beata Szydło, annonce, elle, la création de 5 000 nouveaux emplois.

PORTRAIT DE CHOPIN

Une découverte inédite

Une image inédite a été découverte chez un particulier par Alain Kohler, physicien suisse et fin connaisseur de Frédéric Chopin. Il s'agit d'une reproduction photographique d'un daguerréotype de Chopin, inconnu jusque-là, certainement effectué vers 1847. Ce cliché ne serait que le troisième portrait photographique connu du compositeur.

THERMOMÈTRE

Un froid arctique

Une vague de froid extrême frappe le pays et cause la mort de 46 personnes. La ville de Suwałki, dans le nord-est du pays, a vu le mercure plonger à -27,2 degrés. La ministre de la Famille, du Travail et de la Politique sociale, Elżbieta Rafalska, exhorte les Polonais à plus de solidarité et de réactivité face aux personnes en danger.

DÉFENSE

Opération « Atlantic Resolve »

La Pologne accueille une brigade de l'armée américaine dans l'ouest du pays, à Żagań, dans le cadre de l'initiative de réassurance de l'OTAN. La Première ministre, Beata Szydło l'a qualifiée de *« nouveau pas dans la stratégie de son gouvernement pour garantir la sécurité de la Pologne et de la région »*. Pour Moscou, l'action de l'Otan est une menace contre la Russie.

SONDAGE

La démocratie en Pologne

Selon une étude de l'institut IBRiS réalisée pour *Rzeczpospolita*, 43% des Polonais interrogés se déclarent insatisfaits de l'état de la démocratie en Pologne. 38% estiment que « *ça ne change pas vraiment* » alors que 15% pensent que la démocratie fonctionne de mieux en mieux. Les répondants les plus confiants sont les jeunes de 18 à 24 ans.

© Eloïse Robert

La Pologne étouffée par le smog

Écoles fermées, masques anti-pollution en rupture de stock… Et pour cause, l'hiver est marqué par une forte pollution. L'absence de vent qui empêche l'air de se régénérer et une vague de froid sur le pays sont à l'origine de cette brume épaisse provenant de polluants atmosphériques : le « smog ».

La dangerosité du « smog » tient au fait qu'il contient des particules fines en suspension extrêmement polluantes et nocives pour la santé, notamment les particules PM 10, dont des taux record ont été enregistrés en Pologne cet hiver. L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) indique que 33 des 50 villes les plus polluées en Europe sont polonaises. Ainsi, en janvier, la ville de Brzeszcze, dans le sud du pays, enregistre une concentration de particules PM 10 dépassant de 854% le seuil maximum quotidien de 50 microgrammes par mètre cube préconisé par l'OMS. Les standards polonais requièrent qu'une concentration excessive de particules PM 10 ne dépasse pas 35 jours par an. Or, selon les informations de l'organisation « Polska Zielona Sieć » (littéralement « Réseau Vert Polonais »), ce maximum annuel a été dépassé dans 16 villes polonaises dès la mi-février. Dans certaines parties de Varsovie, l'indice de qualité de l'air (qui mesure les niveaux de polluants nocifs tels que le monoxyde de carbone), a enregistré un taux de 176, sachant que le seuil à partir duquel la pollution est considérée comme très élevée est de 100. En comparaison, la moyenne était de 196 pour Pékin le même jour !

Un problème de santé publique en Pologne

L'Agence européenne pour l'environnement (AEE) estime que plus de 97% des Polonais respirent de l'air potentiellement dangereux pour leur santé et la pollution atmosphérique est la cause de près de 50 000 décès prématurés par an en Pologne, un pays de 38 millions d'habitants. Le coût de ce fléau public est estimé à 3 milliards de zlotys par an. Le smog rend en effet plus sensible aux allergies, aux infections et aux maladies respiratoires et cardiovasculaires. Il aurait également un effet négatif voire déprimant sur le moral des personnes.

Le charbon, principal (mais pas unique) responsable

La principale cause de ce problème est le charbon, contenant des particules de métal lourd et dont la combustion est à l'origine de 81% de la production énergétique de la Pologne en 2015. Mais les ménages polonais ont également leur part de responsabilité à travers l'utilisation de combustibles de mauvaise qualité et parfois même des déchets.

Quelles sont les solutions ?

Réduire la part du charbon dans les énergies produites en Pologne reste un sujet très sensible, notamment du fait de l'importance de ses mines industrielles, parmi les plus grandes d'Europe (pas moins de 100 000 emplois) et de son faible coût de combustion pour les ménages. Jusqu'ici, des solutions telles que l'amélioration de la qualité du charbon et l'encadrement de la qualité des combustibles solides ont été préconisées. Mais en septembre 2017 un pas a été franchi : le ministre de l'Énergie a déclaré que le pays était prêt à abandonner la production d'énergie à base de charbon et espère ouvrir sa première centrale nucléaire d'ici 2030.

LFV

LYCÉE FRANÇAIS DE VARSOVIE R. Goscinny

Une école internationale à Varsovie

Inscriptions de 2 à 18 ans

ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ

aefe

Agence pour l'enseignement français à l'étranger

Un réseau mondial

135 pays
495 établissements

Maternelle et élémentaire
ul. Konstancinska 13 (Sadyba) – tel 48 22 651 96 12
Collège et lycée
Ul. Walecznych 4/6 (Saska Kępa) – tel 48 22 651 96 12

www.lfv.pl – facebook.com/lfv.varsovie

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AMBASSADE DE FRANCE EN POLOGNE

Rencontre entre Angela Merkel et Beata Szydło

© Getty Images Poland/Karol Serewis

ANGELA MERKEL À VARSOVIE

Un tournant dans les relations Pologne - Allemagne

L'élection de Donald Trump aux Etats-Unis et le vote des Britanniques en faveur du Brexit rebattent les cartes en Europe. La chancelière allemande se rend à Varsovie le 7 février dans le but de rechercher des solutions communes sur les grandes crises que traverse l'Union européenne. Si les points de désaccord entre les deux pays sont nombreux (réforme de l'Union européenne, politique migratoire commune, construction du gazoduc Nord Stream 2, fonctionnement de la démocratie et de l'État de droit en Pologne) Berlin et Varsovie sont sur la même ligne en ce qui concerne la défense européenne face à la menace russe, la nécessité de préserver le Marché unique et les négociations du Brexit.

Cette visite, considérée comme la plus importante d'un chancelier allemand depuis 1989, donne un nouvel élan aux relations diplomatiques entre la Pologne et l'Allemagne.

ENFANTS D'ALEP EN POLOGNE

Accueil refusé

Peu avant Noël, les autorités de la ville de Sopot demandent à Beata Szydło d'accueillir des enfants syriens de la ville d'Alep dont les parents ont été victimes du conflit. Mais le gouvernement polonais oppose un refus ; selon lui, les problèmes liés à l'identification des enfants pourraient engendrer une menace terroriste pour la Pologne.

LECH WAŁĘSA

Officiellement déclaré « Agent Bolek »

Une expertise graphologique conclut à l'authenticité de la signature de Lech Wałęsa sur des documents datant des années 1970, où ce dernier s'engageait à collaborer avec les services de sécurité communistes, sous le nom de « Bolek ». En outre, l'Institut polonais de la mémoire nationale (IPN) annonçait en janvier l'ouverture d'une enquête pénale sur des « fausses déclarations » de Lech Wałęsa.

SONDAGE

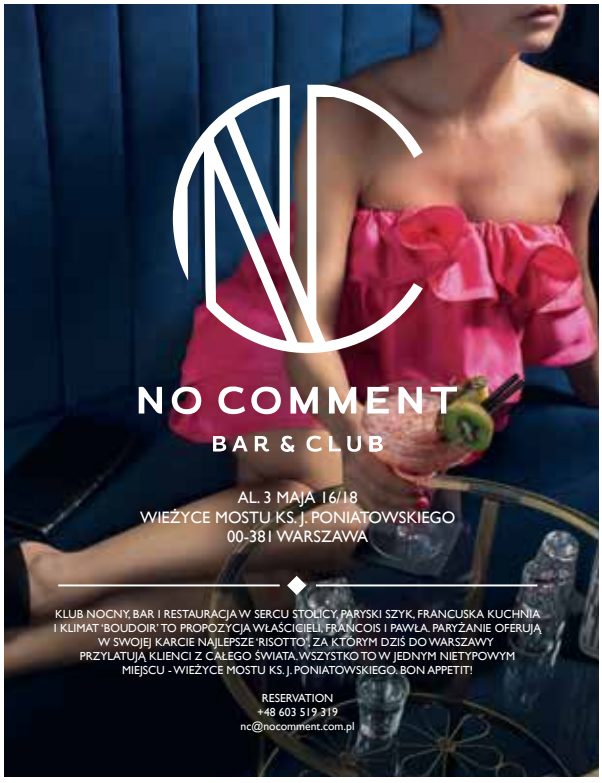
Le tourisme en augmentation en Pologne

Selon le Bureau central des statistiques, le tourisme en Pologne augmente de 7% en 2016 par rapport à 2015, avec quelque 6 millions de touristes. Les Allemands (environ 1,6 millions), les Britanniques (moins d'un demi-million) et les Ukrainiens sont les principaux visiteurs. Au total, ce tourisme a généré 15 millions de nuitées dans le pays.

ÉGALITÉ SALARIALE

La parité hommes femmes pour bientôt

D'après un récent rapport du cabinet d'audit et d'expertise, PwC, la Pologne fait partie des 33 pays de l'OCDE où l'écart salarial entre les hommes et les femmes est le moins important. Il existe une inégalité de salaire de seulement 7 % entre les deux sexes, à profession et responsabilité égales, alors qu'on observe un écart de plus de 10% en France et de plus de 20% en Allemagne.



© Eloïse Robert

TŁUSTY CZWARTEK

De Gaulle et les pączki

Le Jeudi gras (dernier jeudi précédent le premier jour du carême) est associé en Pologne à une tradition culinaire : celle des « pączki », beignets remplis de confiture, dont nous vous proposons la recette. Si vous y prenez goût, sachez que vous n'êtes pas les seuls. Il se trouve que le général de Gaulle en était un grand amateur !

Les pączki, ce sont ces beignets ronds frits, fourrés à la confiture et nappés de sucre. Un jour par an, les pączki envahissent les lieux de travail, les open spaces, les salles de réunion et une délicieuse odeur de beignet frit s'y répand... Certaines rues du centre sont bloquées par des files d'attente dignes de celles de l'époque communiste. Mais le sujet qui nous occupe est un amateur de pączki invétéré : le général de Gaulle.

Lors de la Guerre polono-bolchévique (février 1919-mars 1921), la Pologne put compter sur la France qui envoya 400 conseillers militaires dans le cadre de la Mission militaire française en Pologne. Parmi eux, un jeune capitaine ambitieux fuyant la France d'après-guerre par ennui : Charles de Gaulle. Après deux séjours totalisant 18 mois, il revint en France pour avoir la carrière que l'on connaît et un goût prononcé pour la Pologne et ses fameux… pączki.

Lors de son séjour à Varsovie, le capitaine de Gaulle habitait au-dessus de la pâtisserie Blikle. Difficile de résister ! Il se lia d'amitié avec les propriétaires dont la femme parlait bien le français. Plus tard, le capitaine devenu général, héros de la guerre et président de la République, déclara à la presse française lors d'un déplacement en Pologne, qu'au temps de sa jeunesse, il avait habité au-dessus d'une pâtisserie dont il aimait beaucoup les produits. L'ambassadeur de France invita les Blikle au banquet du château de Wilanów lesquels, en plus des pączki, lui confectionnèrent spécialement, un gâteau que l'on peut encore acheter aujourd'hui, le « Generalski ».

Pendant les deux années suivantes, la valise diplomatique française transporta quelquefois des pączki vers la France. Nous n'avons pas vérifié s'il y avait des traces de gras sur les documents confidentiels d'époque mais une chose est sûre : aujourd'hui, quand on se trouve place Charles de Gaulle à Varsovie et qu'on contemple la statue du Général marchant à grands pas vers le Nord, on comprend tout. Le « Grand Charles » fuit et fonce vers Blikle pour se gaver de pączki, tout simplement !

Recette des « pączki z konfiturami» (beignets à la confiture)

Ingrédients : 300 g de farine, 1 paquet de levure de boulanger, 5 cl de lait tiède, 3 œufs entiers, 1 blanc d'œuf, 30 g de sucre, 100 g de beurre, 30 ml d'arack ou de rhum, 250 g de confiture, essence de vanille.

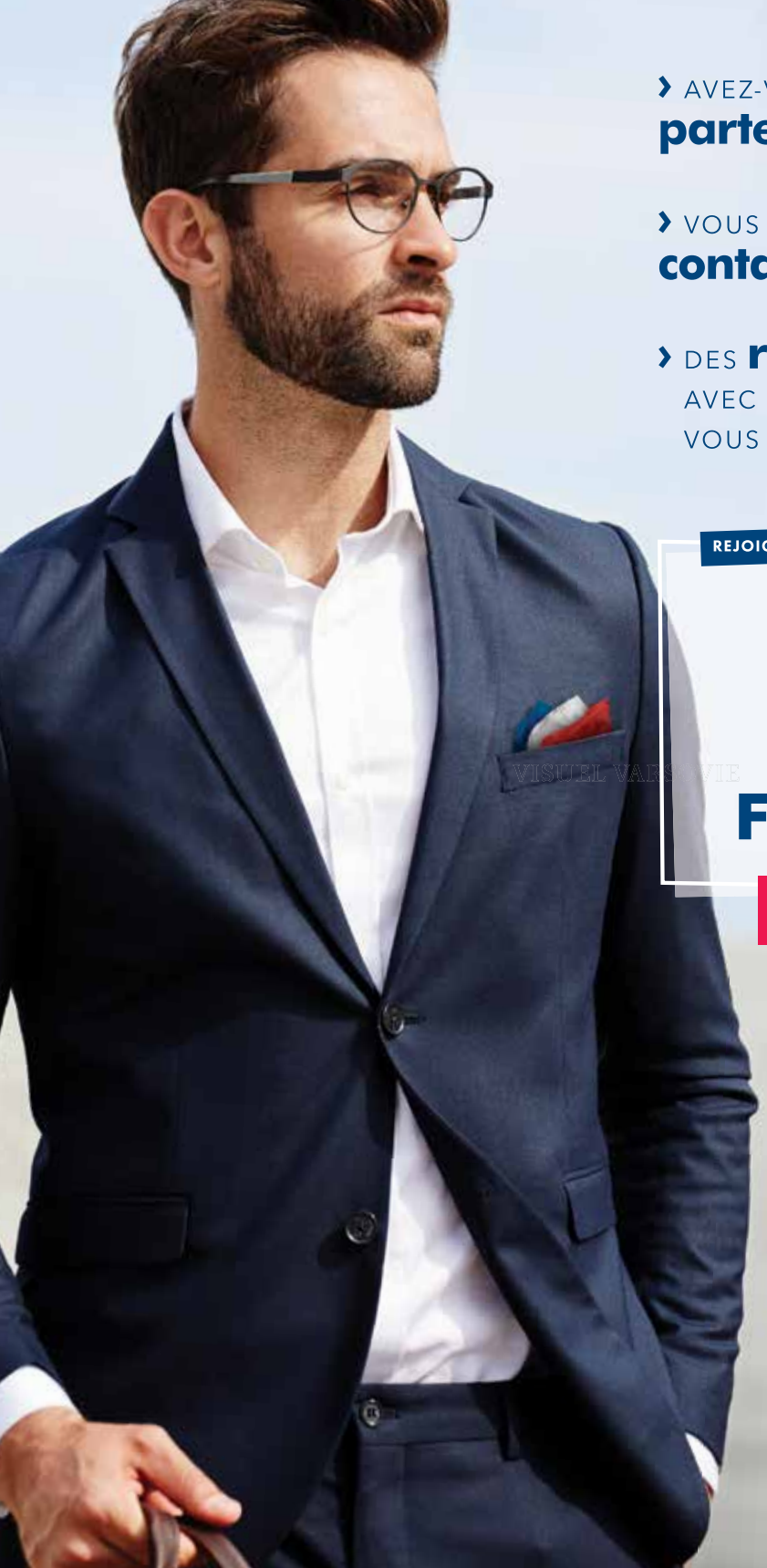
Émiettez la levure dans le lait tiède parfumé à la vanille et laissez-la travailler sans y toucher. Battez les trois œufs avec le sucre. Creusez un puits dans la farine et versez-y le levain. Ajoutez le sucre, les œufs, le beurre en petits morceaux et l'alcool. Pétrissez vigoureusement car la qualité des pączki en dépend. Laissez lever sous un linge entre 22 et 25°. Quand la pâte a doublé de volume, abaissez au rouleau et à l'aide d'un emporte-pièce de 6 cm de diamètre, découpez-y des ronds. Avec un pinceau trempé dans de l'eau ou dans du blanc d'œuf, humectez-les. A la poche à douille ou à la cuillère, déposez un peu de confiture sur chaque cercle. Pliez-en deux en soudant bien les bords et formez des petites boules. Déposez les pączki sur du papier de cuisson de manière à pouvoir les faire glisser dans la friture sans avoir à les toucher. Laissez-les reposer encore ½ heure. Faites chauffer l'huile de friture à 190° et laissez-y tomber vos beignets petit à petit. Lorsqu'ils ont une bonne couleur, égouttez-les sur un papier absorbant et saupoudrez-les encore chauds de sucre glace. Laissez refroidir avant de déguster.

GŁĘBOCZEK

VINE RESORT & SPA

Le meilleur hôtel SPA en Pologne

www.gleboczek.pl



› AVEZ-VOUS BESOIN D'UN
partenaire commercial ?

› VOUS CHERCHEZ DE NOUVEAUX
contacts ?

› DES **rencontres** RÉGULIÈRES AVEC LES DIRIGEANTS FRANÇAIS VOUS MANQUENT ?

REJOIGNEZ LA

Chambre de Commerce et d'Industrie France Pologne

ET DEVENEZ MEMBRE DU PLUS GRAND RÉSEAU D'AFFAIRES FRANCO-POLONAIS !

La CCIFP c'est près de **450 entreprises**, plus de **120 rencontres** par an, quelques milliers de participants à nos événements et une **ambiance extraordinaire** à la française !

CCI FRANCE POLOGNE
Francusko-Polska Izba Gospodarcza

CONTACT : www.ccifp.pl | ccifp@ccifp.pl | tel. +48 22 690 68 80

Karine Euvrard, Business Development Manager

PERNOD RICARD

La vodka Wyborowa fête ses 90 ans

Créée en 1927, héritière d'un savoir-faire vieux de 500 ans, la marque de vodka est rachetée en 2001 par le groupe français Pernod Ricard. Leader sur le marché polonais et dans l'UE, Wyborowa est présente sur plus de 60 marchés à l'international. Mais qu'est-ce qui fait la spécificité de cette marque ? Quelles sont ses ambitions ? Karine Euvrard, Business Development Manager, se prête au jeu du questions réponses.

LPJ : Quels ont été les événements mis en place autour des 90 ans de la marque ?

KE : Nous avons développé des actions de promotion telles que des collerettes « The Pride of Poland since 1927 - Wyborowa » sur les bouteilles accompagnées d'une vaste campagne mondiale sur le digital. Une page Instagram* dédiée montre des événements clés de l'histoire de Wyborowa à travers des thèmes relatifs à certaines époques, comme le rock'n roll dans les années 60 ou les hippies dans les années 70. Cette campagne est également relayée par Facebook*.

Avez-vous une actualité particulière ?

Nous avons pour ambition de porter rapidement la part de nos ventes à l'international de 30% à 40%. Une équipe spécifique a été mise en place pour répondre à ce besoin. En Europe, les pays visés sont le Royaume Uni, l'Allemagne, la France, l'Italie (où il s'agit de dynamiser les ventes), puis la Turquie, la Suisse, l'Espagne et la Hollande qui représentent de vrais relais de croissance. Nous sommes essentiellement orientés vers des consommateurs d'Europe de l'Ouest, c'est-à-dire là où la vodka ne fait pas partie des modes de consommation traditionnels. Hors Europe, les marchés à gros potentiels sont les Etats-Unis, le Brésil et à plus long terme la Chine et l'Inde. Ces deux derniers consomment surtout du whisky mais leurs habitudes évolueront dans le futur.

Qu'est-ce qui fait l'excellence de la vodka Wyborowa ?

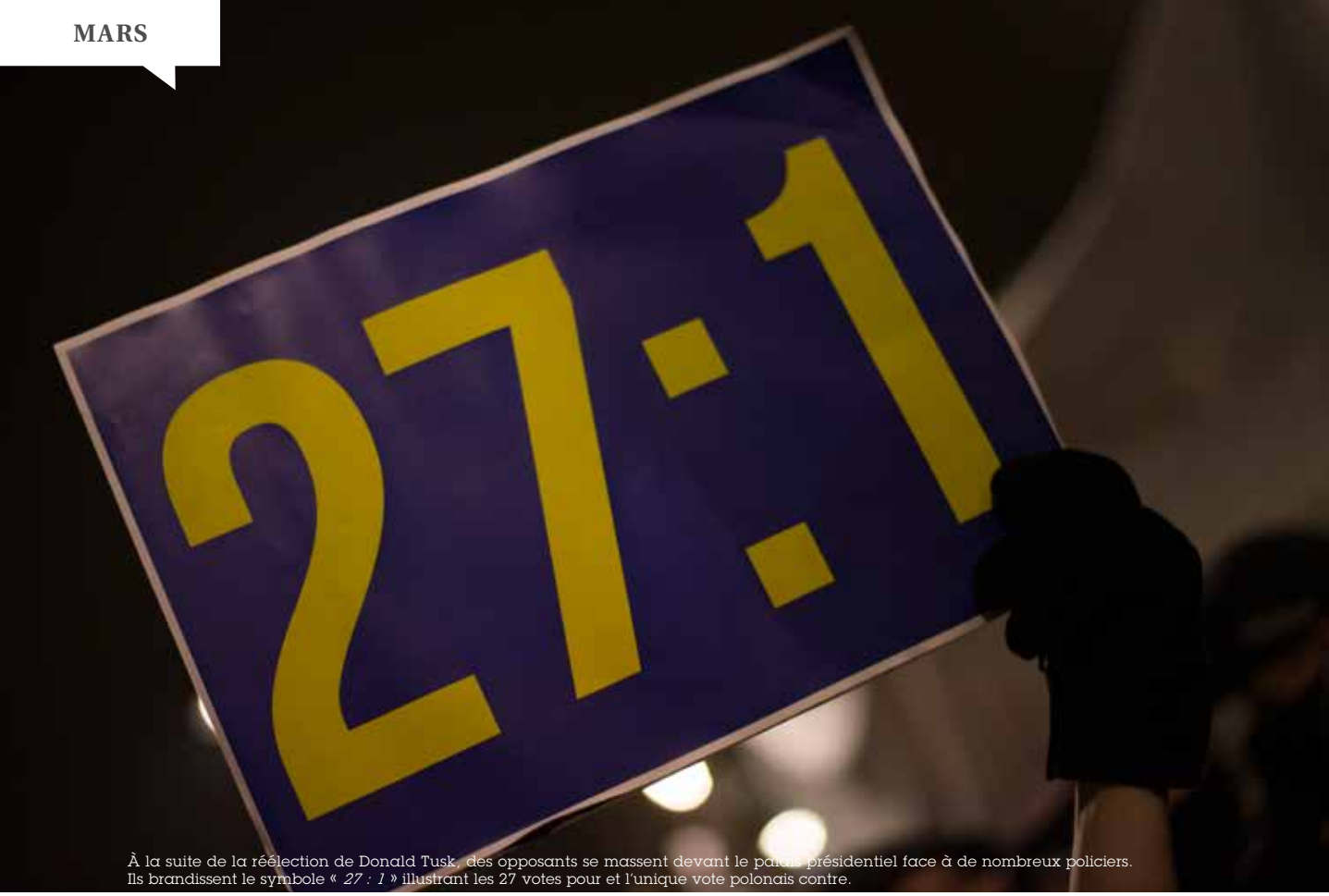
Une attention portée à la qualité des produits qui sont toujours locaux, une méthode de distillation, aucun additif (sauf de l'eau), un terroir… ce qui nous permet de pouvoir revendiquer l'Indication Géographique Protegée. L'authenticité !

Quelles sont néanmoins les évolutions qui ont été apportées à la marque Wyborowa depuis son rachat par Pernod Ricard ?

L'objectif de Pernod Ricard a été de garder la même formule de produit traditionnel mais certaines adaptations ont été nécessaires pour l'étranger tout comme pour les consommateurs locaux, surtout pour les jeunes générations qui veulent rompre avec la tradition. Le « Lemon drop », par exemple, répond à ces prérequis : le principe du shot polonais est toujours présent mais la vodka pure (moins populaire en Europe occidentale) est agrémentée de citron et de liqueur de sucre. Il s'agit aussi, avec ces nouveaux produits, de se différencier des autres alcools qui font fureur en ce moment (y compris en Pologne) comme le whisky, le gin ou la tequila. De plus, c'est une composition facile à réaliser dans les bars ou à la maison et c'est aussi la meilleure manière de créer de vrais moments de convivialité, une de nos principales façons d'être chez Pernod Ricard !

**Instagram : www.instagram.com/wybovodka/*

**Facebook : www.facebook.com/WyborowaWodka/*



À la suite de la réélection de Donald Tusk, des opposants se massent devant le palais présidentiel face à de nombreux policiers. Ils brandissent le symbole « *27 : 1* » illustrant les 27 votes pour et l'unique vote polonais contre.

© François Devos | Hans Lucas

DONALD TUSK, PRÉSIDENT DU CONSEIL EUROPÉEN

Quand l'UE défie la Pologne

Donald Tusk, ex-Premier ministre libéral polonais, est réélu pour un nouveau mandat à la présidence du Conseil européen, lors d'un sommet réunissant les Vingt-Huit à Bruxelles. Une seule main levée s'est opposée à cette élection : celle de Beata Szydło, Première ministre polonaise qui avant le sommet, s'était activement opposée à la reconduction de Tusk en désignant son propre candidat et en demandant *« que rien ne soit fait sans l'accord de la Pologne […] »*.

Selon le PiS, le parti politique au pouvoir en Pologne, l'ex-Premier ministre interférerait dans les affaires intérieures du pays en soutenant de façon informelle l'opposition et en trahissant son devoir de neutralité politique et d'impartialité. Mais surtout, Jarosław Kaczyński, leader du PiS, l'accuse d'être *« moralement responsable »* de la disparition de son frère jumeau, Lech Kaczyński, président polonais mort dans la catastrophe aérienne de Smoleńsk en 2010. Donald Tusk demande quant à lui, à la Pologne, de faire *« attention à ne pas couper les ponts »* avec l'Union européenne.

SEXISME

Janusz Korwin-Mikke fait scandale

« Les femmes doivent être moins bien payées que les hommes car elles sont plus faibles, plus petites, moins intelligentes. Elles doivent gagner moins, c'est tout ». C'est ainsi que Janusz Korwin-Mikke, eurodéputé d'extrême droite, justifie les inégalités salariales entre les hommes et les femmes en Europe, lors d'un débat au Parlement européen.

EUROPE JE T'AIME

Le manifeste citoyen

« Le gouvernement actuel détruit le rêve des Polonais, détruit l'avenir européen de la Pologne et nous n'accepterons pas de nous faire sortir de l'UE », déclarent les signataires d'un manifeste paru dans *Gazeta Wyborcza*, en faveur de la présence polonaise dans l'UE. Parmi eux, figurent des intellectuels, des personnalités du monde politique et artistique dont la réalisatrice Agnieszka Holland.

RASSEMBLEMENTS PUBLICS

Un projet de loi conforme à la constitution

En décembre 2016, un projet de loi, dénoncé par l'opposition comme antidémocratique, donne la priorité aux rassemblements publics organisés par les autorités et l'Église. Le président Andrzej Duda signe ce texte à la suite d'une décision du Tribunal constitutionnel qui ne remet pas en cause la conformité de cette loi à la Constitution.

TRAITÉ DE ROME

La Pologne dissidente

Varsovie menace de ne pas signer la Déclaration de Rome si quatre priorités n'y sont pas inscrites : l'unité de l'Union européenne, la coopération étroite de l'UE avec l'OTAN, le renforcement du rôle des parlements nationaux et le Marché unique. Finalement, le document est agréé par la Pologne sans modification même s'il n'est pas estimé aussi ambitieux qu'espéré.

GEODIS
We logistic your growth

GEODIS

INVESTORS IN PEOPLE

LEADER DU TRANSPORT
EN EUROPE FILIALE DE LA SNCF

RECRUTE

AFFRETEUR TRANSPORT INTERNATIONAL

à Varsovie ou à Wroclaw ou
à Czeladz ou à Stryków

Connaissances dans le domaine du transport et de la logistique requises
Expérience sur un poste similaire
Esprit d'équipe
Maîtrise du français indispensable, l'anglais est un atout supplémentaire

Si vous êtes intéressé(e), envoyez votre CV à l'adresse suivante

remigiusz.brzezicki@geodis.com

© Grégory Caret

JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES

Femmes polonaises, femmes de pouvoir ?

Des hommes qui offrent des fleurs aux femmes le 8 mars : ce n'est pas la Saint Valentin fêtée avec un mois de retard mais bien la Journée des femmes, une célébration importante pour les Polonais. Les mères, les amies, les compagnes, les collègues de travail… Toutes les femmes se voient offrir des fleurs en signe de respect et de reconnaissance.

Les valeurs traditionnelles et religieuses du pays ont tendance à sacraliser la femme ce qui lui confère une véritable place de chef de famille. Mais si elle est une femme de pouvoir à la maison qu'en est-il de sa place dans le monde de l'entreprise aujourd'hui ?

La Pologne est championne d'Europe dans la création d'entreprises au féminin. 35% des Polonaises actives ont créé leur propre société ou sont cadres (taux parmi les plus hauts en Europe !), 40% des petites entreprises sont dirigées par des femmes et 60% des jeunes diplômés sont des femmes. De tels scores s'expliquent notamment par l'essor économique sans précédent qu'a connu la Pologne. En dix ans, le salaire moyen est passé de 2 000 à 4 000 zlotys (de 500 à 1 000 euros environ).

Pouvons-nous dire pour autant que la femme polonaise parvient à s'imposer face aux hommes au sein de l'entreprise ? Selon Monika Constant, directrice de la CCIFP (Chambre de Commerce et d'Industrie France Pologne), nous sommes encore bien loin du compte : « *On dit souvent que les femmes polonaises ont le pouvoir à la maison et c'est vrai. Mais de là à transposer cette réalité au milieu de l'entreprise, je ne pense pas. Si les femmes polonaises renvoient une image de personnes compétentes, sérieuses, qui travaillent énormément (voire plus que les hommes !), en termes de fonction ou de salaire il y a encore de fortes inégalités ! La société reste profondément machiste et les femmes se voient dans l'obligation de prouver à la société comme à elles-mêmes qu'elles peuvent avoir du pouvoir en dehors de leur foyer. Et je trouve que ça, c'est une différence fondamentale avec la France.* »

Certes, l'inégalité salariale se fait encore ressentir en Pologne mais l'écart n'est que de 7% entre les deux sexes pour la même profession, selon un récent rapport du cabinet d'audit et d'expertise, PwC. La France et l'Allemagne, quant à elles, affichent respectivement une différence salariale de plus de 10% et 20%…

Dans un futur proche, les Polonaises pourraient bien espérer gagner autant que les hommes. D'après PwC, d'ici 2021, la Pologne deviendra le premier pays des 33 de l'OCDE à obtenir des revenus équitables entre les hommes et les femmes !

La Journée internationale des femmes – Un héritage communiste

La création d'une Journée internationale des femmes est proposée pour la première fois en 1910 lors de la conférence internationale des femmes socialistes, par la journaliste allemande, Clara Zetkin. Mais ce n'est qu'à partir de 1921 que la tradition du 8 mars se met en place avec Lénine. Voulant rendre hommage aux ouvrières de Saint-Pétersbourg, il s'exprime en ces termes dans le journal *Pravda : « De l'inégalité de la femme devant la loi, il ne reste pas de trace chez nous. L'inégalité odieuse dans le mariage, le droit familial, la question des enfants a été totalement abolie par le pouvoir des Soviets. Ce n'est là qu'un premier pas vers l'émancipation de la femme [...] ».*

En Union soviétique, cette fête est obligatoire. Les festivités sont organisées par l'État qui offre un cadeau aux ouvrières. Le plus souvent, il s'agit d'un bouquet d'œillets accompagné d'une serviette ou d'une nappe et en Pologne, d'une paire de collants ! Dans les entreprises, des banquets sont prévus et les hommes font alors en sorte que les femmes puissent prendre... une pause !

Après 1945, mettre la femme à l'honneur le 8 mars devient une tradition dans le monde entier. La date est réinvestie avec le regain féministe des années 70 et la « Journée internationale des femmes » est reconnue officiellement par les Nations Unies en 1977.

Lieu du crash de l'avion

/ Shutterstock, Inc

SMOLEŃSK

Nouveaux rebondissements dans l'enquête

Le 7ème anniversaire de la catastrophe aérienne de Smoleńsk, lundi 10 avril, où le président Lech Kaczyński, son épouse et 94 autres fonctionnaires et personnalités trouvèrent la mort, fait l'objet de nombreuses commémorations dans toute la Pologne. Mais l'un des moments clés des cérémonies a été la déclaration de Wacław Berczynski, à la tête de la nouvelle commission d'enquête gouvernementale, sur les causes du crash. Selon lui, une nouvelle analyse montrerait que l'appareil s'est désintégré en vol, victime d'une explosion, avant de toucher le sol. Il suggère également que les contrôleurs aériens russes auraient délibérément induit en erreur les pilotes de l'avion à l'approche de la piste d'atterrissage. Une thèse que Moscou a aussitôt condamnée.

Ces nouveaux éléments se fondent sur les enregistrements de la tour de contrôle qui auraient permis de reconstituer une plus grande partie des échanges entre les contrôleurs. Cependant, l'enquêteur à l'origine de ces conclusions, a reconnu « *ne pas connaître à l'heure actuelle* » la cause de la catastrophe.

Des fragments de l'avion sont envoyés à quatre laboratoires étrangers afin d'y chercher de potentielles traces d'explosifs. Cependant, l'épave de l'avion ne peut être examinée, Moscou refusant de la restituer jusqu'à ce que la justice russe ait achevé sa propre enquête judiciaire.

SÉCURITÉ

De plus en plus d'armes à feu

Malgré une réglementation stricte, 424 700 armes à feu sont enregistrées en Pologne fin 2016, soit 9% de plus qu'en 2015 et 11% de plus qu'en 2014. Des chiffres voués à croître puisque le ministre de la Défense souhaite favoriser l'accès aux armes aux civils afin de renforcer la défense territoriale face à la « menace russe », selon un principe de volontariat.

ORANGE

Une solide présence en Pologne

Orange Polska vise à étendre uniformément le réseau de fibre optique à travers toute la Pologne. 16 villes sont raccordées avec 820 000 foyers potentiels et l'objectif en 2018 est d'atteindre 3 500 000 foyers. 4 500 écoles en seront également bénéficiaires en vertu d'un accord signé avec le ministère de la Numérisation.

DONALD TUSK

Convoqué par la justice polonaise

La justice accuse deux anciens chefs du contre-espionnage militaire d'avoir engagé une coopération avec le FSB russe pour l'évacuation des soldats polonais déployés en Afghanistan sans que Donald Tusk n'ait donné son accord formel. Ce dernier, interrogé comme témoin, dénonce une chasse à l'homme dirigée par le PiS contre lui.

RACISME

Des chiffres en hausse

Rzeczpospolita rend compte de la croissance du nombre d'enquêtes liées aux crimes ayant pour motif le racisme, l'antisémitisme ou la xénophobie. Le quotidien indique que la proportion de musulmans parmi les victimes est en forte hausse (leur nombre en 2016 a doublé par rapport à 2015), précédant les Juifs et les Roms.

Calan

Accounting

Dąbrowskiego 69 ■ 02-586 Warsaw ■ tel.: +48 22 455 25 55 ■ fax: +48 22 455 26 66 ■ www.calan.pl ■ Contact: Arnaud Tual

28 AVRIL 1947

« Opération Vistule »

La Seconde Guerre mondiale généra beaucoup de mouvements de population en Europe, un procédé acté par les conférences de Téhéran, Yalta et Potsdam. Ce fut le cas entre Polonais et Ukrainiens de part et d'autre de la nouvelle frontière polono-soviétique imposée par Staline. C'était l'Opération Vistule (Akcja Wisła), il y a 70 ans, restée douloureuse dans les mémoires locales.

Une cohabitation difficile entre Polonais et minorité ukrainienne

A la fin de la guerre, la Pologne et l'Ukraine soviétiques procèdent à des échanges démographiques. Environ 2 100 000 Polonais qui se retrouvent à l'est de la nouvelle frontière sont déplacés vers les territoires « recouvrés » à l'ouest de la Pologne. Et tandis que près de 400 000 Ukrainiens vivant à l'ouest de la frontière sont expulsés vers l'Ukraine soviétique, 300 000 d'entre eux réussissent à échapper à ces transferts en restant dans leurs régions natales, à l'intérieur des frontières polonaises.

/ Shutterstock, Inc

Mais les relations entre Polonais et Ukrainiens sont très violentes. Les massacres de Volhynie, purges ethniques à grande échelle entreprises par les Ukrainiens de l'UPA (Armée insurrectionnelle ukrainienne) contre les Polonais, la collaboration des organisations nationalistes ukrainiennes avec les nazis, puis l'acclamation de l'armée soviétique par les Ukrainiens lors de son arrivée en Pologne, nourrissent les haines mutuelles. De plus, la nouvelle frontière de 1945 ne satisfait pas les nationalistes ukrainiens puisqu'elle laisse une petite minorité ukrainienne à l'ouest de celle-ci.

Les autorités communistes polonaises optent pour une solution radicale : l'Opération Vistule

D'avril à juillet 1947, alors que les opérations d'évacuation sont officiellement terminées depuis un an, près de 150 000 Ukrainiens sont à nouveau déportés de ces marges sud-est de la Pologne vers les territoires polonais recouvrés, cette fois-ci, pour y être dispersés. Le but officiel de l'opération est de mettre fin aux exactions de l'Armée insurrectionnelle ukrainienne (UPA) laquelle terroriserait les Polonais de ces territoires. Mais les historiens s'accordent à dire que l'Opération Vistule a été planifiée dans le but d'empêcher la formation d'un groupe national compact.

Des villages sont saccagés et brûlés. Les membres de l'intelligentsia, y compris le clergé, sont envoyés au camp de concentration de Jaworzno (en Silésie). 4 000 personnes y sont détenues, dont 800 femmes et quelques douzaines d'enfants. Les prisonniers, dont 200 meurent au camp, sont soumis à de mauvais traitements alors qu'aucun des membres actifs de la résistance nationaliste ukrainienne ou de l'Armée insurrectionnelle ne se trouve dans le camp. Pour ces derniers, des parodies de procès sont mises en place : plus de 500 accusés sont condamnés à mort et exécutés.

L'Opération Vistule se termine officiellement le 31 juillet 1947 par une grande cérémonie à la frontière polono-tchécoslovaque, avec remise de décorations aux soldats polonais qu'on juge les plus méritants.

Le 3 août 1990, le Sénat polonais adopte une résolution condamnant l'Opération Vistule menée par le gouvernement polonais d'après-guerre. En 2002, le président de la Pologne, Aleksander Kwaśniewski, reconnaît à nouveau officiellement la responsabilité de l'État polonais et exprime des regrets.

Made in Poland
© Elsbeth Bonestroo

Emmanuel Macron

/ Shutterstock, Inc

VICTOIRE D'EMMANUEL MACRON

Les réactions en Pologne

Tous les grands quotidiens polonais consacrent leur Une du 8 mai à la victoire d'Emmanuel Macron. Si le regard porté sur le nouveau président français varie sensiblement selon les titres, les media sont globalement satisfaits que *« les Français n'aient pas tué l'UE »* (*Rzeczpospolita*) en votant Marine Le Pen. Néanmoins, ils redoutent les conséquences de cette élection pour la Pologne et s'interrogent sur la nature des futures relations bilatérales.

En effet, certaines déclarations de campagne du candidat Macron ont suscité un tollé du côté des autorités polonaises. Faisant référence à la réforme de la justice, au conflit autour du Tribunal constitutionnel, à la liberté des media, aux travailleurs détachés et enfin à l'affaire Whirlpool, Emmanuel Macron reproche à la Pologne d'allier pratiques de dumping social et violation des droits et des valeurs de l'Union européenne. Il appelle à des sanctions qu'il promet d'inscrire à l'ordre du jour dans les trois mois suivant son élection, sujet sur lequel il déclare mettre *« sa responsabilité en jeu »*.

IMMIGRATION

Retour des Polonais déportés

Une loi permet aux Polonais déportés par les autorités soviétiques dans les années 1930 et 1940 dans certains pays d'Asie centrale et à leurs descendants de faciliter leur retour en Pologne par des aides financières et administratives. Selon le président du Sénat, Stanisław Karczewski, 10 000 personnes sont concernées.

CONSÉQUENCES DU TABAGISME

La Pologne en tête dans l'UE

À l'occasion de la journée sans tabac, Eurostat signale que la Pologne affiche un taux de mortalité, à la suite du cancer du poumon, de 24%. Ce chiffre lui vaut la 2ème place parmi les États membres de l'UE après la Hongrie (27%), en termes de décès pour cause de tabagisme.

PILULE DU LENDEMAIN

Accès restreint

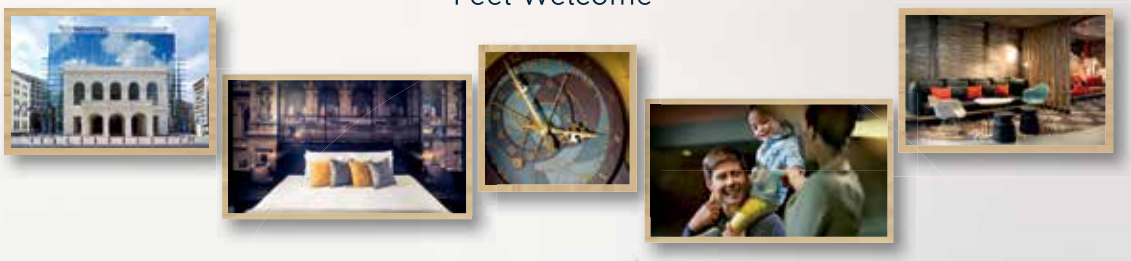
Le Parlement vote une loi limitant l'accès à la pilule du lendemain. Ce contraceptif d'urgence sera désormais accessible uniquement sur prescription médicale. 242 députés se montrent favorables à cette régulation, 188 s'y opposent et 9 s'abstiennent. *Gazeta Wyborcza* rappelle que selon un récent sondage, seuls 25% des Polonais approuvent cette loi.

INNOVATION

La Pologne montre l'exemple

D'après un récent rapport du groupe financier Polish Development Fund (PRF), la Pologne est en tête du groupe de Visegrad en matière de création de start-up. Une bonne formation accompagnée d'un esprit entrepreneurial ainsi qu'une réelle politique du gouvernement en faveur de cet écosystème expliqueraient les raisons de ce succès.

ACCOR HOTELS
Feel Welcome



Laissez-vous charmer
PAR L'EUROPE ORIENTALE!

Profitez de notre offre, avec plus de 120 hôtels dans plus de 50 villes. Choisissez parmi de nombreuses marques – à commencer par les hôtels de luxe Sofitel, et pour finir par la famille d'hôtels sous la marque Ibis. C'est à vous de décider quel endroit explorer – les villes historiques, ou bien modernes et dynamiques. Ou peut-être la nature et les paysages pittoresques? Où que vous alliez, soyez les bienvenus dans les hôtels AccorHotels!

Orbis Hotel Group · SOFITEL · pullman · GALLERY · NOVOTEL · Mercure · adagio · ibis · ibis STYLES · ibis budget

CC0 Public Domain / © Eloïse Robert

DIRIGEANTS FRANÇAIS EN POLOGNE

Une « expat » facile ?

Être dirigeant français expatrié en Pologne : une « expat » facile, direz-vous, tant les Polonais ressemblent aux Français dans leur mode de vie ! Certes, aucun choc culturel à première vue. Mais les apparences peuvent parfois être trompeuses et l'univers de l'entreprise en est un indicateur implacable.

Alors à quelles différences culturelles doit s'attendre un dirigeant français qui s'apprête à « manager » une équipe polonaise ? Comment les surmonter ? Que pensent les Polonais du management à la française ? Magdalena Niniewski, franco-polonaise, consultante en management et coach spécialisée dans les relations interculturelles françaises et polonaises en entreprise, apporte quelques éléments de réponse.

LPJ : Quelles sont les principales difficultés auxquelles sont confrontés les dirigeants français en Pologne ?

MN : L'essentiel de ces difficultés tient à des différences culturelles dues à l'histoire de la Pologne et au fait que depuis la chute du régime communiste, la société ne s'est pas construite progressivement mais a sauté plusieurs étapes dans son développement. Les principales différences sont les suivantes :

- De façon générale, les Polonais ont des références managériales plutôt anglo-saxones que latines. De plus, les jeunes Polonais ambitieux ont généralement complété leurs études à l'étranger où ils ont également souvent travaillé. Ainsi, sont-ils amenés à comparer plusieurs modèles pour créer le leur. La France, au contraire, a son propre modèle franco-français qu'un dirigeant français aura tendance à vouloir imposer par le « copier/coller » sauf s'il a déjà une expérience multiculturelle ;
- La culture du dernier moment : dans leur histoire, les Polonais ont vécu au jour le jour car les lendemains étaient toujours incertains. Cette situation a généré une débrouillardise dans les comportements que l'on assimile souvent à un esprit « combinard ». Les Polonais sont ainsi champions dans l'art de l'improvisation. Et pour un dirigeant français, cela peut être très déstabilisant !
- L'ambition d'occuper des postes à responsabilité : le besoin d'un statut social élevé en Pologne est très présent. Les Polonais prennent une revanche sur les années de grisaille du passé où il n'était pas possible de se distinguer. Il s'agit d'un véritable écart civilisationnel avec la France ;
- Manque d'esprit de contradiction et volonté de se « planquer » : les Polonais peuvent dire « oui » pour faire plaisir et ne pas aller au-devant de problèmes... Mais en réalité, ils n'en font qu'à leur tête, car ils tiennent à garder une certaine liberté et ont du mal à accepter la contrainte ;
- « Mentalité de mercenaire », pas de fidélité à l'entreprise ; un dicton pendant la période socialiste disait : « *L'entreprise fait semblant de nous payer, nous, on fait semblant de travailler !* » : les choses n'en sont plus là aujourd'hui, évidemment, mais la période socialiste a laissé des traces. Le manque de fidélité à l'entreprise s'est accentué, de surcroît, avec la jeune génération qui a d'autres attentes (cela est également le cas en France). Le turn-over fait désormais partie des comportements et la situation de l'emploi à Varsovie, qui est au beau fixe, favorise ce phénomène ;

- Esprit individualiste : les Polonais ont tendance à travailler en silos au détriment de l'esprit d'équipe ;
- Défaut de responsabilité dans certains cas : c'est le fruit d'un manque de maturité professionnelle et ce malgré des diplômes reconnus et une expérience. À cela s'ajoute l'absence de recul sur soi et de remise en question car la fierté polonaise ne le permettrait pas…
- Les horaires de travail et l'équilibre entre vie personnelle et professionnelle : les Polonais sont habitués à la journée continue et faire une pause déjeuner d'une heure est ressentie comme une véritable aberration ! Ils sont également soucieux de l'« after work », c'est-à-dire de la vie de famille qu'ils veulent préserver, là où en France on ne compte pas ses heures (dès lors qu'on a un statut de cadre).
- La place de la famille, voire l'ingérence… : les parents peuvent intervenir quant aux choix de carrière des enfants et même dans les choix professionnels au quotidien.

Les femmes polonaises seraient plus compétentes et efficaces au travail que les hommes : illusion ou réalité ?

La Pologne donne une place particulière à la femme. Dans son histoire, elle est souvent restée seule après le départ de son mari ou de ses fils pour la guerre ou l'insurrection en devant assumer toute la charge du foyer. C'est une battante, parfois excessive. Aujourd'hui, pour les femmes de la jeune génération, la carrière joue un rôle prépondérant. Mais contrairement aux hommes, elles ne sont pas dans la course au pouvoir au sein d'une entreprise, en tous cas pas comme les hommes pour qui la question statutaire est primordiale. Je ne dirais pas qu'elles sont plus compétentes mais plus dévouées et investies.

L'attitude des dirigeants français tend-elle plutôt à vouloir changer la culture ou au contraire à s'adapter ? Selon vous, en quoi consiste la « bonne attitude » ?

Le dirigeant français tend plutôt à façonner la culture avec laquelle il doit composer conformément au modèle qui est le sien. Mais ce qui a fait ses preuves en France n'est pas forcément censé faire ses preuves en Pologne ! C'est alors que les tensions émergent… Et les Français sont peu nombreux à se tourner vers une solution de coaching ou de formation interculturels en privilégiant l'apprentissage sur le tas qui ne marche pas toujours.
Il faut comprendre que le Français n'arrive pas en terrain conquis en Pologne et que la « bonne attitude » consiste à montrer qu'on veut co-construire, et non pas imposer le modèle français. Il s'agit en réalité des fondamentaux du vivre ensemble : comprendre l'autre et lui laisser la place de s'exprimer. Cela demande un réel effort d'adaptation, de curiosité, d'empathie, pour trouver un modus vivendi dans lequel tout le monde puisse se retrouver. N'oublions pas que les Polonais sont quand-même chez eux !

Quel est le point de vue des Polonais qui sont dirigés par des Français ?

Les Polonais sont méfiants vis-à-vis des Français. Ces derniers sont arrivés parmi les premiers en tant que représentants du nouveau monde capitaliste occidental. Le management français s'est alors avéré inapproprié et cette mauvaise image perdure aujourd'hui. Et bien que les Polonais aiment travailler dans les sociétés françaises (appréciées pour leur ouverture à la formation et au développement de ses employés), ils ne considèrent pas les Français comme de bons managers. Les principaux reproches formulés sont les suivants : « *on ne sait pas où on va* », « *les décisions ne sont jamais claires* », « *trop de réunions qui ne se soldent jamais par une décision* », « *manque de transparence* », « *pas de feed back* »… Un dirigeant français participant à un de mes séminaires interculturel a résumé l'attitude des Polonais envers les Français ainsi : « *les Polonais préfèrent faire du business avec les Américains et passer leur temps libre avec les Français !* »

Camp de concentration d'Auschswitz-Birkenau

/ Shutterstock, Inc

POLÉMIQUE

Auschwitz instrumentalisé à des fins politiques ?

Alors qu'elle prononce un discours lors des commémorations du 77ème anniversaire du premier transport de prisonniers dans le camp d'Auschwitz, Beata Szydło déclare: *« Auschwitz est une leçon montrant que tout doit être fait pour protéger ses citoyens »*. Des propos qui lui valent les foudres de ses adversaires politiques qui voient une défense de sa politique anti-immigration, alors même que la Commission européenne vient d'enclencher une procédure d'infraction contre la Pologne pour son refus d'accueillir des quotas de migrants.

Pour certains historiens, ce discours est d'autant plus malvenu que les nazis avaient utilisé l'argument de la « protection des citoyens » pour justifier la création des premiers camps de concentration.

En réponse à ces attaques, le porte-parole du gouvernement, Rafał Bochenek, tweete que *« Celui qui a de mauvaises intentions peut les trouver dans chaque déclaration »* en demandant aux critiques de lire l'intégralité du discours qui rend hommage aux victimes d'Auschwitz et à l'héroïsme des Polonais.

EMPLOI

Plus de demandes en provenance de l'Est

Les agences de travail relaient une demande croissante de main d'œuvre étrangère venue de l'Est en Pologne (50% de plus qu'en 2016 en glissement annuel). S'agissant majoritairement d'Ukrainiens, la tendance risque de s'inverser avec la suppression des visas dans l'Espace Schengen qui incitera à chercher un travail mieux rémunéré dans les pays d'Europe de l'Ouest.

ONU

La Pologne élue membre du Conseil de sécurité

Élue par 190 voix contre zéro, la Pologne devient membre non permanent du Conseil de sécurité de l'ONU pour 2018-2019. Un résultat qui, selon Beata Szydło, *« confirme à la fois une bonne politique étrangère du gouvernement et reflète également la position réelle de la Pologne sur la scène internationale »*.

OBÉSITÉ

Croissance économique rime avec surpoids

Selon le ministère de la Santé, 1 jeune sur 4 est obèse ou en surpoids en Pologne ; un chiffre multiplié par 10 ces 30 dernières années. Ce phénomène s'explique essentiellement par la surconsommation d'aliments riches en sucres et en graisses liée à l'irruption d'une culture du plaisir dès l'apparition du capitalisme.

MANIFESTATIONS

Les taxis en grève

Une fois n'est pas coutume, à Varsovie, Łódź, Poznań et Wrocław, les chauffeurs de taxi forment des convois roulant à allure lente pour protester contre Uber et tous les autres conducteurs sans permis de taxi affichant des bas prix. Ils demandent à ce que ces transporteurs soient reconnus par le gouvernement comme illégaux.

/ Shutterstock, Inc

BACCALAURÉAT

Passer son bac à l'étranger, ça change quoi ?

Lepetitjournal.com/Varsovie **est allé à la rencontre du proviseur adjoint et de quelques élèves du Lycée Français de Varsovie, René Goscinny, pour répondre à cette question.**

Un timing serré

En France, traditionnellement, les épreuves écrites du bac commencent mi-juin. Mais à l'étranger et plus particulièrement à Varsovie, elles débutent toujours au début de ce même mois dans un rythme soutenu pour les élèves comme pour les professeurs. *« Les épreuves écrites et orales se passent souvent en une dizaine de jours. Quant à la délibération du jury, elle se fait deux jours après. Si les épreuves sont plus rapprochées et condensées qu'en France, c'est principalement pour une question d'organisation car en plus des élèves des autres pays (Varsovie est centre d'examen), les membres du jury présélectionnés de chaque centre d'examen doivent également se déplacer »*, déclare Marc Renaud, proviseur adjoint.

Une correction numérisée

En 2016, le dispositif de dématérialisation de correction des copies du baccalauréat a été étendu à l'ensemble du réseau d'enseignement français à l'étranger. Ainsi, près de 136 000 copies ont été corrigées numériquement dans 110 pays centres d'examen.

Le principe est simple. Comme le mentionne l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) sur son site officiel, *« les copies des candidats sont scannées dans les centres d'examen puis transférées via un système crypté vers un serveur sécurisé en France. Les académies partenaires attribuent tout de suite les lots de copies dématérialisées et anonymes aux professeurs qui disposent ainsi de plus de temps pour la correction proprement dite par rapport à la logistique et l'acheminement classiques. Grâce à la correction en ligne sur la plateforme Viatique, les enseignants ont également la possibilité d'échanger entre eux ainsi qu'avec des responsables pédagogiques sur des forums intégrés. »*

Des élèves favorisés ?

Marc Renaud rappelle que *« c'est la Commission nationale qui fixe les dates et les sujets. Il y a donc une stricte égalité entre la France et l'étranger en termes de niveau. Si vous passez votre bac à Strasbourg ou à Varsovie c'est la même chose. »* Mais les élèves de Terminale du lycée de Varsovie reconnaissent que faire son lycée à l'étranger est une sacrée chance. *« J'ai fait presque toute ma scolarité en France, je viens d'arriver en Pologne cette année et je vois clairement la différence. J'ai de meilleures notes ici car nous travaillons dans de meilleures conditions, au sein d'un plus petit effectif et les professeurs sont vraiment de qualité et toujours à l'écoute »*, nous confie Jean-Baptiste, Terminale S.

De plus, les objectifs et ambitions des lycéens français à Varsovie sont bien différents. Comme nous l'explique Aspa, en Terminale L, la plupart des élèves n'ont pas peur de rater leur bac mais de manquer la mention qu'ils souhaitent obtenir pour rentrer dans de bonnes écoles, souvent à l'étranger. *« Dans ma classe par exemple, tous repartent à l'étranger mais ceux qui veulent faire une prépa préfèrent la France. Me concernant, je vais faire une université aux Etats-Unis. »*

Savoir faire
la différence
Les métiers de la construction et de l'immobilier. L'exceptionnelle diversité des compétences et des savoir-faire techniques.
EIFFAGE
www.eiffage.pl

20 juillet 2017. Varsovie.
Sous le parlement polonais, des opposants s'allongent, une rose blanche à la main, symbole de la liberté, pour protester contre la nouvelle réforme de la justice.

© François Devos | Hans Lucas

RÉFORMES DE LA JUSTICE

« Un coup d'État »

La Pologne est le théâtre d'une crise politique provoquée par trois lois controversées sur le système judiciaire, menées par le parti Droit et Justice (PiS) au pouvoir. Dans la première, les membres du Conseil national de la magistrature (KRS) sont désormais élus par le Parlement, où le PiS a la majorité. Le deuxième texte modifie le régime des tribunaux de droit commun dont les présidents seront nommés par le ministre de la Justice. Enfin, le troisième prévoit la mise à la retraite et le remplacement des juges de la Cour suprême par une commission judiciaire désignée par le Parlement.

L'opposition, les organisations non gouvernementales et surtout une foule qui scande « *Non aux réformes judiciaires* » dans les grandes villes de Pologne, se mobilisent contre ce qu'ils jugent être une menace aux principes de séparation des pouvoirs et d'indépendance de la magistrature.

La Commission européenne engage une procédure d'infraction contre la Pologne en réaction à la loi sur les tribunaux de droit commun, promulguée par Andrzej Duda. Mais contre toute attente, ce dernier pose un double veto aux lois sur la Cour suprême et sur le statut du KRS.

Le Président Andrzej Duda signera en décembre les deux lois sur la Cour suprême et sur le Conseil national de la Magistrature après quelques amendements transférant une partie des prérogatives du ministre de la Justice vers le président et limitant légèrement l'effet de purge à la Cour suprême.

HYMNE NATIONAL POLONAIS

Plus de Bonaparte dans le texte ?

C'est l'initiative soutenue par le député Jacek Żalek (de « Polska Razem » entré en coalition avec le PiS). Le nom de l'empereur des Français pourrait être remplacé par celui du roi Jean III Sobieski qui a vaincu les Turcs près de Vienne en 1683. *« Les soldats de Napoléon étaient des goujats. Ils semaient la destruction, cambriolaient, violaient »*, déclare M. Żalek.

TRUMP À VARSOVIE

Un franc succès

En appelant les peuples d'Occident à se battre pour leur famille, pour leur patrie, pour leur civilisation et pour Dieu, Donald Trump est acclamé par une foule qui lui est entièrement acquise. Le président américain signifie aussi son soutien à la politique menée par l'Europe centrale et orientale sur l'immigration face à l'ouest du continent.

SOCIÉTÉ

Les « Tanguy » polonais

Selon un sondage publié par *Gazeta Wyborcza*, la Pologne est en tête des pays de l'UE où les jeunes adultes (entre 25 et 34 ans) vivent chez leurs parents : ils sont 43,5%, alors que la France en compte 11,5% et que la moyenne européenne est de 27,5%. Parmi les Polonais de plus de 50 ans interrogés, 57% avouent donner de l'argent à leurs enfants et petits-enfants.

LIBERTÉ DE LA PRESSE

Un livre déplaît au ministre de la Défense

Antoni Macierewicz saisit le parquet contre Tomasz Piątek, journaliste d'investigation et auteur du livre *Macierewicz et ses secrets* qui évoque les liens politiques et financiers du ministre avec des proches du Kremlin, des services de renseignement et des organisations criminelles russes. Le journaliste encourt 2 à 3 ans de prison.

/ Shutterstock, Inc

SOCIÉTÉ

La communauté musulmane en Pologne

Alors que la Pologne reste un des pays les plus homogènes sur le plan religieux et ethnique en Europe, entre 25 000 et 35 000* musulmans y vivent aujourd'hui. Qui sont-ils ? Quelle est leur histoire et comment vivent-ils dans le contexte de la crise des réfugiés ? Enquête.

Qui sont les musulmans en Pologne ?

L'islam est présent en Pologne de manière continue depuis le Moyen-Âge à travers une petite communauté de 2 000 personnes environ : les Tatars. On compte aujourd'hui deux autres catégories : les immigrés venus s'installer dans le pays dans les années 90 et provenant en majorité des pays arabes. Il s'agit en majorité d'étudiants, attirés par le coût réduit des études et aidés par des accords signés entre les États membres du Pacte de Varsovie et les pays musulmans. Après l'obtention de leurs diplômes, certains choisissent de rester en Pologne pour travailler et fonder une famille. En 2004, lorsque la Pologne intègre l'Union européenne, une nouvelle immigration économique voit le jour, majoritairement dans les secteurs du commerce et de la restauration. La communauté musulmane englobe dorénavant les Tatars, les immigrants et aussi les Polonais convertis à l'islam.

À l'heure actuelle, la Pologne compte une dizaine d'établissements religieux musulmans, dont cinq à Varsovie. À titre d'exemple, dans la capitale, la mosquée de Wilanów accueille entre 400 à 500 fidèles à la prière du vendredi et celle de Blue City entre 700 et 800.

Quelles relations entre Polonais et musulmans ?

Pour Nezar Charif, l'imam de la mosquée de Wilanów : *« Les incidents qui peuvent se produire sont occasionnels et constituent des exceptions. Notre rôle est d'enseigner aux gens à coexister en paix pour se comprendre mutuellement »*. Selon Imen Houki Bounasri, chargée des affaires consulaires et de coopération de l'Ambassade de Tunisie à Varsovie : *« Les relations entre Polonais et musulmans sont correctes et nous avons de très bonnes relations avec le gouvernement polonais »*. Cependant, Mahmoud Kassem, coordinateur culturel et éducatif du centre culturel islamique de Varsovie, nous confie que peu de femmes se rendent à la mosquée pour la prière du vendredi par peur de se promener en hijab dans la rue…

Les études sur le sujet montrent quant à elles que les musulmans ne sont pas toujours les bienvenus en Pologne. Dans le rapport européen de 2016 sur l'islamophobie, en réponse à la question *« L'immigration des pays à majorité musulmane doit-elle être arrêtée ? »*, la Pologne arrive en tête du classement, sur 10 pays interrogés, avec 71% de réponses positives contre 60% pour la France et 47% pour le Royaume-Uni. En 2016, un Polonais sur deux dit entendre à la télé des propos anti-musulmans, contre un sur cinq en 2014. Selon Michał Bilewicz, directeur du Centre de Recherche sur les préjugés de l'Université de Varsovie, cette augmentation est liée au contexte de la crise des réfugiés qui a fait des musulmans la communauté la plus touchée par des propos haineux dans la presse. En 2016, le nombre de crimes haineux en Pologne envers les musulmans a augmenté de près 50% par rapport à 2015, passant de 192 à 362.

**Source : chiffres communiqués par le centre culturel islamique de Varsovie*

La Santé dans l'assiette

« Les règles de bonne alimentation sont un sujet de la plus haute importance, il faut donc les connaître et les appliquer au quotidien. Vous pourrez ainsi conserver un corps et un esprit en harmonie et en bonne santé. »

GARANTIE ★ PRIX LE PLUS BAS ★ pour les produits du Rayon Santé !

Composez au quotidien une « assiette saine »

Carrefour, en réponse aux besoins de ses clients, propose une large gamme de produits écologiques certifiés, issus de producteurs polonais et étrangers. Ces produits sont disponibles au « Marché du Frais », qui rassemble des fruits et légumes vendus par l'enseigne, ainsi qu'au « Rayon Santé », où Carrefour propose des produits écologiques, également sous sa marque propre BIO.

« Jakość z Natury Carrefour » est une gamme unique de produits sélectionnés pour leur saveur et leur haute qualité. Cette gamme rassemble principalement des fruits et légumes. L'assortiment de produits avec le label « Jakość z Natury Carrefour » est sans conservateur, ne contient pas de colorant artificiel et est sans OGM.

Nous garantissons la diversité et le prix le plus bas, afin que chacun puisse mener une vie plus saine.

Forêt de Białowieża

/ Shutterstock, Inc

FORÊT DE BIAŁOWIEŻA

Quand la Pologne brave la Commission européenne

La réserve naturelle de Białowieża est la dernière forêt primitive d'Europe. Classée au patrimoine de l'Unesco, elle est mondialement connue pour le caractère exceptionnel et la diversité de sa flore et de sa faune. Mais ce site unique est atteint d'un mal dont la définition diverge : pour les autorités polonaises, le bois mort a conduit à la recrudescence d'un insecte xylophage qui décime les arbres. Pour les chercheurs de l'Académie des sciences et les organisations écologistes, les coupes d'arbres à grande échelle, organisées par les autorités polonaises depuis mars 2016 pour combattre les insectes, représentent la vraie menace. Selon eux, la forêt est capable de se régénérer seule.

Dès lors, un bras de fer s'engage entre la Pologne et la Commission européenne qui considère que ces coupes sont illégales et dépose en juillet un recours devant la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE). Mais alors que cette dernière « *ordonne la cessation immédiate de l'exploitation forestière* » les coupes d'arbres continuent. Varsovie accuse la CJUE de manquer d'impartialité et affirme procéder à des coupes de protection pour stopper la prolifération des insectes, protéger le trafic routier et lutter contre les feux de forêt. Enfin, le 20 novembre, la CJUE menace la Pologne d'une astreinte « *d'au moins 100 000 euros par jour* » si elle ne cesse pas « *immédiatement* » l'abattage des arbres. Le ministre polonais de l'Environnement aurait annoncé le retrait des engins forestiers.

FRANCE-POLOGNE

Comme un parfum de désaccord

Alors que Varsovie refuse de réformer le statut des travailleurs détachés, Emmanuel Macron, en tournée en Europe de l'Est, accuse le gouvernement polonais de bafouer les valeurs européennes et d'isoler le pays au sein de l'UE. Beata Szydło qualifie d' *« arrogante »* l'attitude du président français et lui conseille de *« s'occuper des affaires de son pays »*.

MUSÉE DE L'HISTOIRE DES JUIFS DE POLOGNE

Rayé des lieux touristiques ?

Marek Olszewski, président de l'Organisation polonaise du tourisme, veut exclure le musée POLIN et le camp d'Auschwitz-Birkenau des guides touristiques au motif que ce sont des *« (…) lieux et des événements liés à l'histoire d'autres nations »*. Il est contraint de démissionner, ses propos étant jugés *« scandaleux »* par le ministre des Sports et du Tourisme.

ÉNERGIE

La Pologne opte pour le nucléaire

La construction de la première centrale nucléaire polonaise est annoncée et préfigure l'abandon de la production d'énergie au charbon (qui fournit environ 90 % de l'électricité en Pologne). Trois unités nucléaires devraient être construites, à intervalles de cinq ans, dont la première serait opérationnelle d'ici 2030.

POLOGNE-ALLEMAGNE

Le PiS réclame des indemnités de guerre

Le Bureau des analyses juridiques de la Diète est sollicité concernant les possibilités légales de la Pologne de revendiquer auprès de l'Allemagne des réparations liées aux pertes subies lors de la Seconde Guerre mondiale. Pour Berlin, conformément à la déclaration polonaise de 1953 renonçant aux réparations de guerre, l'affaire est définitivement réglée.

École Polytechnique de Varsovie

/ Shutterstock, Inc

POLITECHNIKA

Une école d'exception

L'école Politechnika de Varsovie est l'une des plus anciennes et des plus grandes écoles techniques en Pologne. À travers cet établissement, c'est aussi une partie de l'histoire polonaise qui nous est contée... Visite guidée.

En 1826, l'école préparatoire pour l'Institut Technique est créée à Varsovie et marque le début de l'éducation technique en Pologne. Mais en 1830, par représailles à l'Insurrection de Varsovie, l'occupant russe ferme toutes les écoles. À la fin du XIXe siècle, émerge l'idée de faire de Varsovie une des villes centrales de l'Empire russe. Le tsar Nicolas II accepte d'ouvrir une école polytechnique et tous les cours sont dispensés en russe. Le bâtiment principal, l'une des six grandes unités composant l'ensemble du campus aujourd'hui, est érigé entre 1899 et 1901 selon le projet des architectes Stefan Szyller et Bronisław Brochwicz-Rogóyski.

En 1905, les étudiants réclament un enseignement en polonais et se mettent en grève. L'école ferme et sera réouverte seulement en 1915, date à laquelle les Russes sont aux prises avec la révolution bolchévique et des difficultés militaires au front. Politechnika obtient le droit de dispenser ses cours en polonais et devient la première université de Pologne à acquérir ce privilège. Aujourd'hui, environ 30 000 étudiants sont répartis sur le campus dans toute la ville. Les trois facultés d'origine, chimie, mécanique et construction se sont bien développées pour en compter 19 à l'heure actuelle.

L'édifice principal, le plus connu de cette université, se dresse majestueusement sur la Place Politechniki avec sa façade rose au style largement inspiré du baroque italien. Un homme sur le fronton tenant une torche symbolise le génie du savoir. Deux femmes sont à ses pieds : à droite, l'allégorie de la chimie, à gauche, celle des sciences physiques. Un petit garçon à leurs côtés est le symbole de tous les étudiants qui passeront par cette école.

Préservé des bombardements, le bâtiment principal est néanmoins le terrain de combats qui endommagent la construction et ses collections de bibliothèque. Il accueille en 1948 le congrès lors duquel le Parti ouvrier unifié polonais (PZPR) est créé pour se retrouver à la tête de la République Populaire de Pologne.

En pénétrant dans le bâtiment principal, se trouve sur la droite la statue de Marie Skłodowska-Curie, grande figure polonaise de physique et de chimie. Nommée recteur de Politechnika, « doktor honoris causa » après la Première Guerre, elle ne peut cependant y faire ses études, l'école étant alors fermée et les Russes interdisant l'accès à l'université aux femmes. Marie Curie doit se tourner vers une version clandestine de l'université, appelée « volante ».

À l'intérieur, le hall central, point d'orgue de la visite, est une vaste cour cloitrée de plus de 1 000 mètres carrés située sur quatre niveaux et recouverte d'un toit en verre coloré. Sur un des murs, une citation de Jan Zamoyski, un des conseillers les plus proches des rois Sigismond II et Etienne Bathory, résume le lien entre éducation et politique : « *Les républiques seront à l'image de l'éducation de leur jeunesse* ».

Hilton
WARSAW
HOTEL & CONVENTION CENTRE
Naszym celem jest wychodzenie poza Twoje oczekiwania
Spotkajmy się w Hilton Warsaw
Notre but est de surpasser vos attentes
Retrouvons-nous á Hilton Warsaw!
Grzybowska 63 | Warszawa 00-844 | +48 22 356 55 55 | warsaw.info@hilton.com

Jeunes soldats armés / Shutterstock, Inc

« ZAPAD 2017 »

Une menace selon la Pologne

Entre le 14 et le 20 septembre, 12 700 soldats russes et biélorusses sont déployés aux frontières de la Pologne, entre autres, dans le cadre de la mission « Zapad 2017 » (« Ouest 2017 »). Alors que la Russie et la Biélorussie présentent cette mission comme un entraînement en matière de contre-terrorisme, la Pologne, tout comme les pays baltes, pointent du doigt ce qu'ils considèrent être des manœuvres hostiles et une provocation de la part de la Russie. Dans une interview pour *Rzeczpospolita*, le ministre de la Défense polonais, Antoni Macierewicz, déclare que ces exercices militaires réunissent de surcroît *« plus de soldats que ne le permet la Convention de Vienne »* (dont la Russie est signataire) avec un effectif « *proche de 100 000 soldats* ».

Des experts s'accordent à dire que ces manœuvres présentent des traits similaires à celles ayant eu lieu en Géorgie en 2008 et en Ukraine en 2014. Selon le président du comité militaire de l'Alliance atlantique, le général Petr Pavel, il s'agit là d'*« une préparation pour une guerre majeure »* qui implique également les administrations civiles russes.

JUSTICE

Les amendements de Duda après son double veto

Le président propose une limite d'âge de 65 ans pour le départ à la retraite des juges de la Cour suprême et l'élection des membres du Conseil national de la magistrature à une majorité qualifiée des 3/5èmes. Mais cette dernière mesure étant inconstitutionnelle, et l'opposition ayant refusé la révision de la constitution, Andrzej Duda doit revoir sa copie.

TRAVAILLEURS ÉTRANGERS

La Pologne se tourne vers l'Asie

De janvier à juin, 8 000 travailleurs en provenance du Népal, d'Inde, du Bangladesh, d'Azerbaïdjan, du Tadjikistan et d'Ouzbékistan viennent chercher un emploi en Pologne, soit une hausse de 50% par rapport à 2016. Selon les agences pour l'emploi recrutant des étrangers, les Ukrainiens ne suffiraient plus à combler la pénurie de main-d'œuvre sur le marché polonais.

SONDAGE

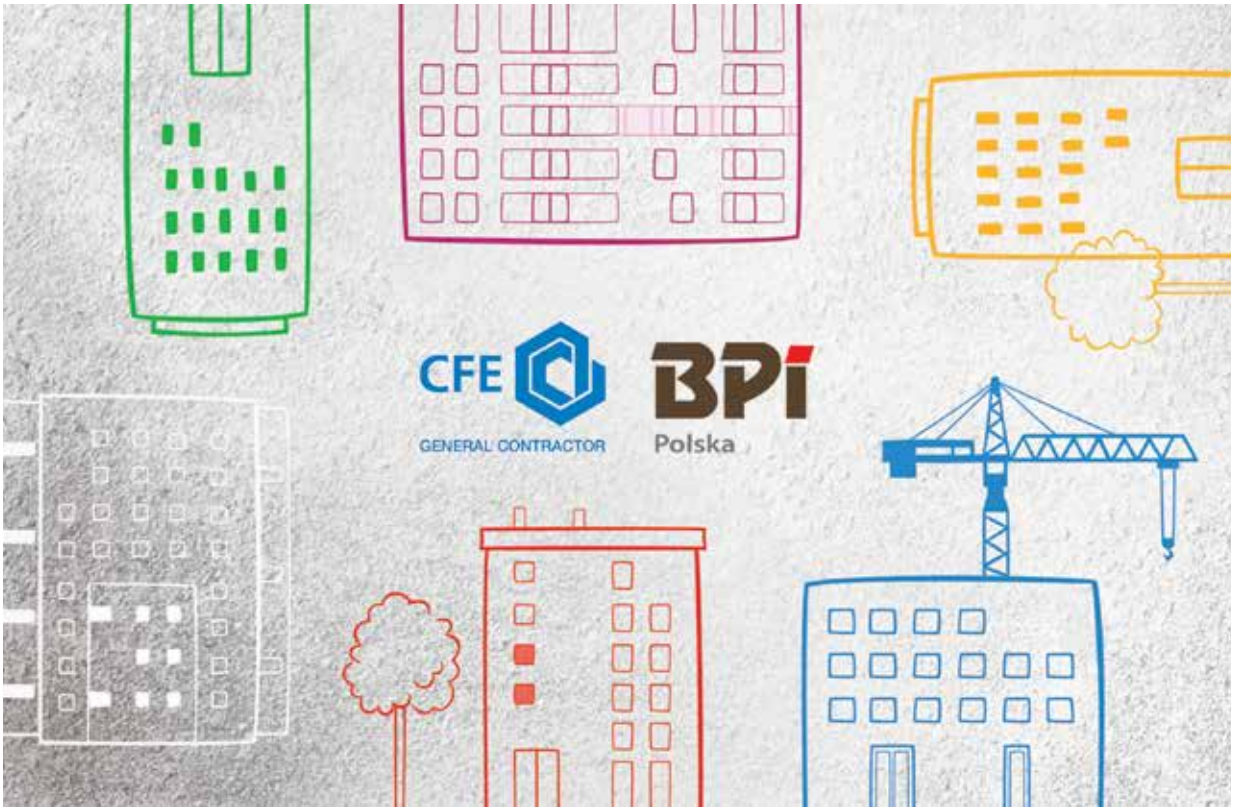
Les Polonais satisfaits de leur économie

Selon un sondage de l'institut CEBOS, 52% des Polonais trouvent la situation économique de la Pologne satisfaisante, soit 21% de plus par rapport à 2016. 58% des ménages prévoient que leur situation économique en 2018 restera stable. 73% se disent confiants dans le maintien de leur emploi et à peine 25% des travailleurs craignent une perte d'emploi.

CINÉMA

Pokot d'Agnieszka Holland aux Oscars

La Pologne choisit le thriller *Pokot* comme candidat à l'Oscar du meilleur film en langue étrangère. Primé à la Berlinale, ce film raconte l'histoire d'une femme à la retraite, marginale et forte tête, qui est témoin de diverses morts mystérieuses. La Pologne a gagné une fois l'Oscar du meilleur film en langue étrangère en 2014 avec *Ida* de Paweł Pawlikowski.



Le mot « *J'aime* » au pied du Palais de la Culture et des Sciences

© François Devos | Hans Lucas

HOMOSEXUALITÉ

La Pologne est-elle homophobe ?

D'après une étude récente réalisée par l'Institut ILGA-Europe, la Pologne se trouve en tête des pays les plus homophobes en Europe, en termes de respect de l'égalité des droits et de la liberté des personnes non-hétérosexuelles.

Selon Agata Chaber, présidente de l'ONG « Campaign against homophobia » (« Kampania Przeciw Homofobii – KPH »), les homosexuels en Pologne « *n'ont clairement aucun droit. La seule protection récente que nous avons obtenue est dans le domaine du travail depuis notre adhésion à l'Union européenne en 2004. La loi interdit toute discrimination en matière d'emploi fondée sur l'orientation sexuelle* ». L'union entre deux individus de même sexe n'est également pas reconnue juridiquement et l'adoption est interdite. Quant aux crimes ou discours de haine contre les homosexuels, *« Si vous voulez déposer une plainte à ce sujet, elle ne sera pas retenue comme telle mais comme une simple agression »* dénonce la présidente de KPH.

Évolution des mentalités dans une société encore divisée

De nos jours, près de la moitié de la population polonaise perçoit l'homosexualité de façon négative, d'après un récent rapport de la Fondation Stefan Batory, en collaboration avec le Centre de Recherches sur les préjugés de l'Université de Varsovie. Cette partie de la population est elle-même divisée en deux groupes : le premier témoigne d'une approche moraliste, selon laquelle être homosexuel est un péché. Le second pense que les homosexuels ne sont pas réellement discriminés et qu'ils sont en partie responsables des mauvaises expériences vécues.

Ce même rapport met en lumière une division de la Pologne entre une frange conservatrice et une partie plus ouverte face à la question de l'homosexualité, notamment représentée par les jeunes. Selon Agata Chaber, cette scission s'est d'autant plus accentuée depuis l'arrivée au pouvoir du PiS en 2015 : *« De plus en plus de personnes s'autorisent à tenir des propos homophobes en public car ils savent qu'ils ne seront pas sanctionnés par la loi. De ce fait, il y a une division flagrante de la population et une forte augmentation de la violence »*. De plus, la place de l'Église prédomine toujours : « *Nous avons déjà été confrontés à des parents qui voulaient emmener leur fils de 18 ans, homosexuel, chez le médecin en urgence pour soigner sa "maladie" »* nous confie Yga Kostrzewa, activiste et porte-parole au siège LGBT « Lambda Warszawa ».

Cependant, la société évolue. Et s'il est plus simple de vivre son homosexualité dans une ville comme Varsovie, de récents exemples sont aussi le signe d'une inflexion différente dans les petites villes : en 2014, Robert Biedroń est le premier maire gay du pays, à Słupsk, une commune de près de 100 000 habitants. Il en est de même pour Łukasz Włodarczyk devenu maire de Bobrowniki en janvier 2017, une ville de 800 habitants. Sans oublier qu'en 2011, Robercie Biedroniu et Anna Grodzka deviennent les premiers parlementaires de Pologne issus de la communauté LGBT. Aussi, Agata Chaber reste-t-elle optimiste : *« nous parvenons tout de même à avancer en obtenant notamment le soutien de la communauté catholique progressiste qui est en faveur du mariage pour tous, par exemple. Mais il reste encore beaucoup de chemin à parcourir et cela peut prendre encore plusieurs années . »*

LGBT : Lesbiennes, gays, bisexuels et transgenres*

DANS UN MONDE QUI CHANGE,

VOTRE BANQUE PEUT COMPTER SUR UN RÉSEAU INTERNATIONAL.

BGŻ BNP PARIBAS, BANQUE DU GROUPE BNP PARIBAS

- Présence internationale dans 75 pays
- Leader européen du prêt à la consommation
- Position de leader dans le segment des grandes entreprises et des multinationales

www.bgzbnpparibas.pl

BGŻ BNP PARIBAS

La banque d'un monde qui change

Madone / Made in Poland,
© **Astrid Runzheimer**

Gerber®

Organic
en direct des fermes bio

Nouveau!

Gerber Organic, ce sont des repas préparés avec soin à partir de légumes et de fruits provenant de fermes bio certifiées.

Les légumes et les fruits grandissent à leur rythme, ils sont récoltés avec soin et cuits à la vapeur afin de garder le maximum de leurs qualités.

PL-EKO-07

Nous savons ce que nous achetons au cultivateur, et vous savez ce que vous donnez à votre bébé.

en savoir plus sur gerberorganic.pl

Étudiants en médecine et médecins lors d'une manifestation

© Omar Marques/Pacific Press/LightRocket via Getty Images

PROTESTATION

La fronde des médecins

Un mouvement de protestation est lancé par un groupe de jeunes médecins d'un hôpital pédiatrique de Varsovie. En cessant de s'alimenter, ils revendiquent l'augmentation du budget de la Santé publique à 6,8% du PIB d'ici trois ans et une hausse de leur salaire, qui s'élève actuellement à 2 088 zlotys nets. Le syndicat des médecins OZZL dénonce l'incapacité des gouvernements, depuis 1990, à régler le problème des dépenses liées à la santé. Une situation qui a aujourd'hui pour conséquence l'immigration des médecins à l'étranger et de potentiels déserts médicaux.

Réagissant aux deux manifestations à Varsovie qui ont rassemblé chacune plus d'un millier de médecins, Jarosław Kaczyński, leader du parti Droit et Justice (PiS) au pouvoir, déclare que ce mouvement de protestation est à la solde de l'opposition, laquelle vise à déstabiliser le gouvernement. Ces propos suscitent l'indignation des manifestants qui revendiquent l'aspect apolitique de leur mouvement.

Selon un sondage de l'institut Ibris, 63% des personnes interrogées se sont déclarées en faveur du mouvement des internes.

ACCORD SUR LE TRAVAIL DÉTACHÉ

La Pologne vote contre

La révision de la directive sur les travailleurs détachés dans l'UE prévoit les mesures suivantes : fixer la durée initiale du détachement jusqu'à 12 mois, prorogeable à 18 mois au maximum, aligner les rémunérations et instaurer davantage de contrôles pour prévenir les fraudes. La Pologne, tout comme la Hongrie, la Lituanie et la Lettonie votent contre ces réformes.

CARTE D'IDENTITÉ POLONAISE

Bientôt sur smartphone

La phase de test de la version numérique de la carte d'identité, stockée dans un smartphone, est lancée. L'application officielle permettant ce procédé sera mise en ligne à la fin du premier semestre 2018 et devrait ouvrir la voie à la dématérialisation d'autres documents officiels.

AVORTEMENT

Vers une interdiction quasi-totale

Plus de 200 000 signatures sont déposées au Parlement pour interdire l'IVG en cas de malformation du fœtus. Cette action est soutenue par l'Église et le président Andrzej Duda qui se dit prêt à signer cette loi. Parallèlement, 500 000 autres signatures sont collectées pour la libéralisation totale de l'IVG, accessible jusqu'à la douzième semaine de grossesse.

LIBERTÉ D'EXPRESSION

Manifestations anti-gouvernement réprimées

Amnesty International informe que les autorités polonaises utilisent des méthodes telles que la surveillance, le harcèlement et les poursuites judiciaires pour disperser et prévenir les manifestations massives hostiles au gouvernement. Les conclusions de ce rapport sont fermement rejetées par le ministère de l'Intérieur.

BOUYGUES IMMOBILIER POLSKA
UN DÉVELOPPEUR SOLIDE DEPUIS 2001 EN POLOGNE.

Bouygues Immobilier Polska

Olivier Durix
Directeur Général
Bouygues Immobilier Polska

Q: Bouygues Immobilier Polska s'est illustré sur le marché de l'immobilier résidentiel en 2017?
R: En effet, Bouygues Immobilier a consolidé ses activités sur Varsovie en particulier où nous sommes le 3ème promoteur sur la place. Nous continuons par ailleurs notre développement sur Wroclaw, Poznan et d'autres villes de Pologne notamment.

Q: Quels sont les axes stratégiques de Bouygues Immobilier Polska en 2018?
R: Nous allons renforcer notre développement pour accélérer notre croissance en Pologne. Nos clients sont au centre de ce projet qui va nous permettre d'atteindre plus de 30 opérations réalisées jusqu'à présent et plus de 4700 logements livrés.

Q: Quelles sont les autres distinctions que Bouygues Immobilier Polska a célébré cette année?
R: Bouygues Immobilier Polska est un acteur majeur de la promotion immobilière leader en France en terme d'innovation et de développement durable. Nous profitons de ce savoir-faire pour nos clients. C'est ainsi, qu'à Varsovie notre projet Accent Eco a été récompensé comme le meilleur bâtiment écologique par la Polish Association of Ecological Building.

Q: Après deux années passées au Maroc à Casablanca, vous avez choisi de vous installer en Pologne, quelles sont vos premières impressions?
R: Je suis ravi de cette nouvelle expérience dans un pays dont le dynamisme est absolument partout. Nos collaborateurs sont extrêmement impliqués et fiers de défendre notre marque, c'est une source de motivation formidable dont je m'inspire.

Accent Eco
INVESTISSEMENT CERTIFIÉ HQE

800 123 123
bi-polska.pl

/ Shutterstock, Inc

MÉTRO

À la découverte des deux lignes de Varsovie

Le métro de la capitale ne possède que deux lignes. Son histoire chaotique explique, en partie, sa construction relativement tardive. Certains parlent même de malédiction...

Une histoire semée d'embûches !

Les premiers plans du métro de Varsovie remontent au début du XXème siècle mais ce n'est qu'en 1925 que le projet est initié. Alors que deux lignes doivent être tracées sur les axes Nord-Sud et Est-Ouest, la grande dépression des années 30 stoppe le chantier. En 1938, sa construction est relancée mais la Seconde Guerre mondiale y met fin. La guerre terminée, la capitale est dévastée et l'idée d'un métro souterrain est vite abandonnée pour laisser place à un train express aérien, moins onéreux.

Avec l'arrivée de la guerre froide, le métro connaît un regain d'intérêt notamment pour des raisons militaires et doit être inauguré en 1956. Mais les travaux sont interrompus une nouvelle fois par la mort de Staline. C'est après 1989, avec la chute du communisme, que la construction de la ligne 1 (dite M1, reliant l'axe Nord-Sud) s'accélère réellement surtout à partir de 2004 « *grâce aux financements européens qui y sont pour beaucoup* », confie François Denier, architecte français installé en Pologne.

Quant à la M2 (axe Est-Ouest), ouverte en 2015, elle est encore en travaux pour sa future extension qui doit compter deux bifurcations et au total une vingtaine de stations, sur 31 km. Sept stations sont actuellement en service mais certaines d'entre elles ont connu quelques vicissitudes comme une inondation dans l'un des tunnels proches de la Vistule, un glissement de terrain ou encore un incendie.

Mais malgré une histoire mouvementée, le métro de Varsovie est très fonctionnel : des horaires réguliers, un espace calme, sûr et très propre !

Un design qui ne fait pas l'unanimité

La station « Plac Wilsona » (M1) a obtenu le titre de meilleure station de métro du monde en 2008 par les Metro Awards pour sa fonctionnalité et son design audacieux. Mais le choix artistique de la M2 inspiré du style urbain pop art et des influences du graffiti new yorkais des années 80 ne convainc pas tout le monde. C'est le cas de Jean-François Denier : « *On ressent la volonté d'en mettre plein la vue pour cette deuxième ligne. D'un point de vue esthétique ce n'est pas subtile, c'est bien trop visible et les bouches de métro en M dénotent complètement avec l'environnement extérieur* ».

Il semble également que le choix de l'emplacement de ces dernières ne soit pas toujours pertinent : « *Il y a clairement un problème d'échelle. Par exemple, sur Świętokrzyska, plusieurs sorties sont très proches alors qu'il est possible de traverser simplement la rue. Contrairement à un axe plus dense comme Targowa à Praga (arrêt Dworzec Wileński) où les proportions sont respectées et les passages souterrains du métro vraiment utiles* ».

« *Le chaos architectural et les travaux du métro représentent bien le fonctionnement et l'évolution de Varsovie. La ville cherche encore sa propre identité* », conclut Jean-François Denier.

Une troisième ligne de 7 km serait également en projet et une quatrième prévue à l'origine a disparu des plans actuels. La malédiction du métro de Varsovie aurait-elle encore frappé ?

© Kris Rudolf

Parlement européen à Strasbourg

Pixabay CC0 Creative Commons

ÉTAT DE DROIT

Bruxelles réclame « l'arme nucléaire » contre la Pologne

À 432 voix pour, 142 contre et 71 abstentions, le Parlement européen vote une résolution qui constitue une première étape dans la procédure d'activation de l'article 7 à l'encontre de la Pologne. La résolution dénonce les actions des autorités polonaises à l'égard du Tribunal constitutionnel, la réforme de la justice et appelle à prendre des mesures relatives à « *la marche xénophobe et fasciste* » qui s'est tenue le 11 novembre à Varsovie ainsi qu'à l'accès à la contraception.

A travers l'article 7 (souvent décrit comme « la bombe nucléaire » dans la panoplie de mesures que peut prendre l'Union contre l'un de ses membres), la Pologne pourrait se voir privée de son droit de vote au Conseil européen ou du versement des fonds européens. Mais ce scénario semble peu probable puisqu'il requiert l'unanimité des pays membres. Or, il est vraisemblable que la Hongrie de Viktor Orban volerait au secours de Varsovie.

La résolution est fermement critiquée par le gouvernement PiS. La Première ministre qualifie le comportement des députés européens polonais de l'opposition de diffamatoire à l'égard de leur pays qu'ils ne sont pas dignes de représenter. Ryszard Legutko, député européen du PiS, estime que les actions du CE sont illégales et dénonce « *une obsession anti-polonaise* » en comparant les actions des responsables européens à celles des diplomates soviétiques.

Mercredi 20 décembre, la Commission européenne prendra la décision sans précédent de déclencher l'article 7 du traité de Union Européenne contre la Pologne, estimant qu'« il y a un risque clair d'une violation grave par un État membre des valeurs de l'UE ». Mais compte tenu du veto hongrois, se profile un scénario de sanctions financières envers la Pologne qui pourrait voir son enveloppe des fonds européens se réduire.

TRAVAIL DOMINICAL

Bientôt interdit

Une loi qui interdit progressivement l'ouverture des commerces le dimanche est adoptée. À partir de mars 2018, les magasins seront ouverts le premier et le dernier dimanche du mois et à compter de 2019 le premier dimanche uniquement. En 2020, la fermeture sera effective tous les dimanches à l'exception des deux dimanches avant Noël et Pâques.

DÉMOGRAPHIE

Des lapins pour promouvoir la natalité

Afin de lutter contre un taux de natalité en berne, le ministère de la Santé réalise une vidéo montrant des lapins grignotant de la salade et galopant dans un paysage bucolique. Le narrateur révèle le secret d'une grande famille : l'exercice, une alimentation saine et un niveau minimal de stress. Cette vidéo fait beaucoup de bruit en Pologne et à l'étranger…

MARCHES DU 11 NOVEMBRE

Débordements nationalistes

Des dizaines de milliers de personnes brandissant des slogans appelant à la violence et à la xénophobie (tels que *« La Pologne pure, la Pologne blanche »*) ont provoqué une vague de critiques y compris à l'international, certains media dénonçant une *« marche fasciste »*. Andrzej Duda condamne *« le message […] inacceptable »* de ces bannières.

RENCONTRE SZYDŁO-MACRON À PARIS

Un tournant dans les relations bilatérales ?

Le président français met l'accent sur les points de convergence entre Paris et Varsovie tout en exprimant son inquiétude sur les réformes judiciaires en Pologne. Pour la presse polonaise, Emmanuel Macron et Beata Szydło ont su trouver des compromis sans masquer leurs désaccords, après des mois de fortes tensions.

GP HOUSE

VOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE À VARSOVIE

APPARTEMENTS
MAISONS
RÉSIDENCES

Votre contact français :

Pascale Prądzyński

Numéro portable + (48) 500 200 502
gphouse@gphouse.pl, www.gphouse.pl
facebook.com/GP.House.Warsaw

© Yann Canari

DÉFENSE ANIMALE

Qu'en est-il en Pologne ?

Le premier texte polonais en la matière date de 1928. Resté en vigueur jusqu'en 1997, il introduit la protection humanitaire animale dans le système légal et constitue l'un des textes les plus progressistes de l' époque. L' actuelle loi datant de 1997 stipule qu´ « *Un animal, en tant qu'être vivant capable de souffrir, n'est pas un objet. L'homme a un devoir de respect, de protection et de soin* ». Mais qu'en est-il concrètement ? Quel cadre législatif pour quelle efficacité ?

Alors que la cruauté envers les animaux est censée être punie de deux à trois ans de prison, une enquête menée par la fondation de protection animale « Czarna Owca Pana kota » conclut que dans 74% des cas, les prévenus ne vont pas jusqu'au tribunal, la poursuite de l'affaire étant abandonnée par la police ou les procureurs. Les coupables (des hommes à 83%) reçoivent une peine d'emprisonnement qui est dans 86% des cas prononcée avec sursis. Les victimes de ces crimes sont principalement des animaux domestiques, chiens ou chats (à plus de 83%).

Comme le rappelle Magda Migdał, coordinatrice des bénévoles du refuge Paluch à Varsovie : « *Le problème, c'est qu'il est très difficile, voire légalement impossible de prouver qu'une personne a été cruelle envers des animaux. La police ne veut pas s'en occuper et il n'y a pas d'unité spéciale en la matière. Ce n'est pas non plus un sujet important pour les hommes politiques* ».

Quelles organisations pour quel combat ?

- Le véganisme* (ou végétalisme)

La part des personnes végétariennes et « veganes » en Pologne reste faible (de 5 à 7%), mais l'intérêt pour ces pratiques a augmenté ces dernières années. Varsovie est parmi les premières villes européennes en termes de croissance des commerces vegan.

- « Anti Circus »

La campagne de défense des animaux « Anti Circus », qui est une des principales et des plus anciennes en Pologne, a obtenu du ministère de l'Éducation d'arrêter le don de tickets de cirques gratuits aux écoles et aux garderies. Depuis 2015, plusieurs villes interdisent aux cirques de s'installer sur leurs terrains municipaux.

- Les refuges

Officiellement, ils sont au nombre de 140. Mais en réalité, leur nombre est plus important, les chiffres ne prenant pas en compte ceux à la légalité douteuse, maintenus seulement dans un but lucratif et gérés par des entités locales privées. Magda Migdał explique : « *Le problème c'est que ces refuges reçoivent de l'argent au début par les autorités locales mais n'en reçoivent ensuite plus pour le suivi, ce qui fait que les animaux ne sont pas toujours bien traités et que ces structures deviennent des business* ».

Dans la capitale, les animaux abandonnés ou errants sont pris en charge en vertu du plan « Homeless Animal Plan Act », lequel donne de bons résultats. Mais dans les campagnes, par exemple, les chiens vivent souvent enchaînés alors qu'il est interdit de le faire plus de douze heures consécutives.

Quels principaux changements introduire en Pologne ?

Selon Magda Migdał, une des choses principales à mettre en œuvre est « *d'interdire aux organismes privés de tenir des refuges afin d'empêcher que cela devienne un commerce et rendre obligatoire les puces électroniques pour suivre les animaux et les authentifier. Et bien sûr, il faudrait que la loi soit plus stricte envers les personnes qui se rendent coupables d'actes cruels envers les animaux !* »

bpifrance
SERVIR L'AVENIR

Entrepreneurs, faites-nous BANQUER.

Bpifrance vous accompagne, finance vos projets et assure* votre activité à l'export

bpifrance.fr

Contact Bpifrance :
Isaure de Cromières
Area Manager - Europe & Russia
Tél.: +48 22 529 31 76 - Mob.: +33 (0)6 31 78 22 14
isaure.decromieres@bpifrance.fr

RCS 507 523 678 - *Bpifrance Assurance Export assure, au nom et sous le contrôle de l'État, votre activité export.

Mateusz Morawiecki

© Marek Mytnik , Licence Creative Commons.org

MATEUSZ MORAWIECKI

L'homme providentiel pour la Pologne ?

Le vice-Premier ministre et ministre du Développement et des Finances, Mateusz Morawiecki, succède à Beata Szydło au poste de Premier ministre, à la tête du gouvernement Droit et Justice (PiS). 45 ans, ancien banquier, devenu ministre en 2015 sans avoir été préalablement élu, Mateusz Morawiecki incarne un visage modéré, un technocrate rassurant pour les marchés et les investisseurs étrangers. Sa nomination marque une volonté de redorer l'image écornée de la Pologne au sein de l'Union européenne.

Mais après l'introduction des réformes de la justice, la presse se montre sceptique sur ce dernier point, bien qu'elle accueille favorablement l'arrivée au pouvoir de Morawiecki. D'aucuns qualifient également cette nomination de « *cosmétique* », le véritable pouvoir restant entre les mains du leader du parti PiS, Jarosław Kaczyński.

Le nouveau Premier ministre déclare pour sa part vouloir poursuivre la politique sociale du gouvernement Szydło en mettant l'accent sur le développement économique du pays à travers un marché libre, non affecté par la concurrence étrangère déloyale et les monopoles. Il souhaite allouer plus de budget à la Santé, lutter contre la pollution atmosphérique et investir dans les infrastructures et le logement. Il prend ses distances avec l'Union européenne en déclarant qu'il ne se soumettrait pas au « *chantage* » des dirigeants européens.

"DÉCOMUNISATION"

Fin de la prescription des crimes communistes

Un article du code pénal prévoit « *des garanties d'impunité* » aux fonctionnaires du régime communiste, auteurs de crimes comme la torture ou d'autres formes de traitement cruel, inhumain ou dégradant. Le ministre de la Justice saisit le tribunal constitutionnel pour faire abroger cette loi instaurée en 1997 par la gauche post-communiste.

QUOTAS DE MIGRANTS

La Pologne renvoyée devant la justice européenne

La Commission européenne renvoie la Pologne mais aussi la République tchèque et la Hongrie devant la Cour de justice de l'Union européenne, estimant que ces trois pays n'ont pas rempli leurs obligations légales en matière d'accueil des migrants. Le ministre de l'Intérieur, Mariusz Błaszczak, a promis que Varsovie ne céderait pas aux demandes de Bruxelles.

VARSOVIE BY NIGHT

Capitale en vogue

D'après un sondage réalisé par le site de voyage Hostelworld auprès de 4 000 internautes dans le monde, Varsovie occupe la 9ème position, devant New-York, des villes offrant la meilleure vie nocturne. Le trio gagnant est Hambourg, Copenhague et Berlin. Paris, Barcelone et Londres arrivent, quant à elles, au-delà de la 20ème position.

CRÉATIONS D'EMPLOIS

Une tendance stable en Pologne

Un nombre record de 250 000 nouveaux emplois ont été créés en 2017, selon une étude de *Rzeczpospolita*. L'industrie en a produit un tiers, en particulier les entreprises tournées vers l'export comme les fabricants de pièces détachées de voitures (14 000 emplois), de matériaux synthétiques (11 000), de meubles (6 000) et les métallurgistes (12 000).

GEODIS
We logistic your growth

GEODIS

INVESTORS IN PEOPLE

LEADER DU TRANSPORT EN EUROPE FILIALE DE LA SNCF

RECRUTE
PROCESS ENGINEER

à Varsovie ou à Wroclaw

Connaissance en matière de gestion de projets logistiques. Solides compétences en communication et en négociation. Maîtrise de l'anglais indispensable, le français est un atout supplémentaire

Si vous êtes intéressé(e), envoyez votre CV à l'adresse suivante

remigiusz.brzezicki@geodis.com

Le Ghetto

BANDE DESSINÉE

Irena, un hommage à l'histoire du ghetto de Varsovie

Les auteurs franco-belges de la bande dessinée *Irena* dévoilent avec passion l'univers d'Irena Sendler, « Juste parmi les Nations », pour avoir sauvé 2 500 enfants juifs du ghetto de Varsovie. Une BD poignante pleine de sensibilité et de poésie…

Pourquoi le personnage d'Irena Sendler vous a-t-il inspiré pour en faire une bande dessinée ?

Jean-David Morvan : Pour une fois, il s'agit d'une histoire de guerre différente des autres, sans arme, sans violence, avec beaucoup d'espoir et de sentiments. Une belle façon de montrer qu'il est possible d'aider les autres sans en venir aux mains, même en période de guerre !

Séverine Trefouël : C'était une histoire passionnante, d'autant plus qu'on ne la connaissait pas. Et parler d'elle à travers un personnage de bande dessinée est devenu comme une évidence.

Rappelez-nous brièvement ce qu'il se passe dans les 3 tomes d'*Irena*. Quelles ont été les critiques ?

JDM : Dans le tome 1, qui s'intitule *Le ghetto*, on découvre ce qui pousse Irena à sauver les enfants. Lorsqu'une personne lui demande d'en sauver un, elle se dit pourquoi ne pas en sauver plusieurs ? Elle va donc se constituer un réseau avec ses amis pour mener à bien la mission qu'elle s'est donnée. Des amis qui, à tout moment, peuvent mourir avec elle pour sauver ces enfants. Dans le tome 2, *Les Justes*, on est dans le feu de l'action ; Irena a réussi à venir en aide à 2 500 enfants en deux ans. Au fil de la BD, les lecteurs peuvent vivre le quotidien du ghetto à travers le regard d'enfants encore rêveurs qui évoluent et s'habituent à ce nouvel environnement devenu le leur. Dans le dernier épisode, *Varso-Vie*, on découvre « l'après », c'est-à-dire comment les enfants ont survécu. Au début, je voulais m'arrêter au second tome, qui finit sur un moment fort : l'exécution programmée d'Irena. Mais après mûre réflexion, je me suis dit qu'il fallait en écrire un troisième car on ne pouvait pas laisser nos lecteurs sur un tel moment de doute, entre la vie ou la mort de notre héroïne…

Quant aux critiques en France, elles ont été plutôt positives. Nous avons surtout été surpris par les réactions de certains lecteurs qui nous ont dit avoir été très émus au point d'en avoir pleuré pour certaines scènes, ce qui est rare en BD ! Nous pouvons être satisfaits de l'effet produit sur notre public.

Votre BD s'adresse aux adultes comme aux enfants. Comment avez-vous fait pour rendre accessible à ces derniers un sujet si sensible et parfois d'une extrême violence ?

JDM : Nous avons privilégié la suggestion… L'exemple le plus probant est la scène de l'exécution, dans laquelle un nazi tire une balle dans la tête d'une femme à genoux. Il nous a fallu trois semaines pour trouver le dessin approprié ! Nous avons eu finalement l'idée de la « caméra au sol » au niveau des pieds pour illustrer la scène.

Il y a une vraie douceur et sensibilité dans le choix du graphisme. Quelle a été votre source d'inspiration ?

JDM : Comme il n'était pas possible de faire des dessins réalistes étant donné l'horreur du sujet, j'ai souhaité un graphisme rempli de poésie, en s'inspirant du style de Spirou. En ce qui concerne les couleurs, nous voulions reproduire la même gamme de coloris que les photos de Hugo Jaeger, le photographe officiel d'Hitler. Ses photos nous ont aidés à trouver l'atmosphère de notre BD.

1. Le Ghetto, Glénat, collection « Tchô ! », grand format, 64 planches, janvier 2017

2. Les Justes, Glénat, collection « Tchô ! », grand format, 64 planches, mars 2017

3. « Varso-Vie », Glénat, collection « Tchô ! l'aventure », 24 janvier 2018

Restaurant Libanais www.lecedre.pl

Le Cedre®
since 1997
Restauracja Libańska

Le Cedre 61
Al. Solidarności 61
Tel. 22 670 11 66

Le Cedre 84
Al. Solidarności 84
Tel. 22 618 89 99

Le Cedre Lounge
Ul. Grzybowska 5A
Tel. 22 299 7 299

DENTISTE
TOMASZ KONDRACKI

CHIRURGIEN — DENTISTE
DU de Prothèse Fixée et d'Implantologie — Université Paris VI
Ancien attaché á l'Institut de Stomatologie CHU Pitié-Salpêtrière á Paris

INTERNATIONAL TRILINGUAL SCHOOL OF WARSAW
International Trilingual School of Warsaw
Classes Trilingues
Saint Exupèry
de 1 an à la 6ème
tel: +48 501 036 637
www.saint-exupery.pl

La Civetta
Authentic Italian Cuisine
Limanowskiego
(in front of "The British School")
Warsaw
Phone: (+48) 22 8852344
www.lacivetta.pl

RESTAURANT
Michel Moran
BISTRO DE PARIS
pl. Piłsudskiego 9
00-078 Warszawa
tel. (48 22) 826 01 07
(48 22) 892 41 01
fax (48 22) 827 08 08
e-mail: bistrodeparis@o2.pl

LUCY OVERFIELD
NOTAIRE DIPLÔMÉE
(48) 505.376.609
lucy.overfield@icloud.com
Conseil à la clientèle internationale
sur les affaires familiales et patrimoniales
Droit matrimonial Droit successoral Droit contractuel

Confiez votre déménagement
à des professionnels.
reloplanet.com
contact francophone: +48 606 405 200 biuro@reloplanet.com

Déménager en toute tranquillité

Quelle que soit votre prochaine destination

Votre contact français à Varsovie : antoineb@gosselingroup.eu
+48 606 803 780 | www.gosselinmobility.eu/poland

GOSSELIN MOBILITY
Moving Moments

TALLULAH
hair & beauty

ul. Kopernika 5, Varsovie
Résidence Foksal
tél. 22 415 90 30
www.tallulah.pl
www.tallulah.booksy.net

Le plus beau salon de coiffure et de beauté de Varsovie.
Avec un grand maître français de la coiffure:
Enrico Schiavone!

Studio Mays
PHOTOGRAPHY

www.studiomays.pl
photo@studiomays.pl

Katarzyna Mays
tel. 794 400 400

- Family Photography
- Child Photography
- Maternity Photography
- Kindergarten Session

FRANCE • BELGIUM • POLSKA • MOROCCO
db PRINT

Imprimerie

• PRIX • QUALITÉ • DÉLAI RAPIDE

Nos produits :
- brochures en: dos piqué, dos carré piqué, dos carré collé, wire'o
- affiches B1
- dépliants

www.dbprint.pl

ul. Chrzanowska 32, 05-825 Grodzisk Mazowiecki
Tel. +48 (22) 201 77 00, Fax : +48 (22) 201 77 99

AMBASSADE DE FRANCE EN POLOGNE
ul. Piękna 1, 00-477 Varsovie
tél. +48 22 529 30 00 fax +48 22 529 30 01
www.ambafrance-pl.org

SECTION CONSULAIRE
ul. Piękna 1, 00-477 Varsovie
tél. +48 22 529 30 00 fax +48 22 529 30 04
consulat@ambafrance-pl.org
lundi à vendredi de 8h45 à 12h45
mercredi de 14h30 à 16h30

CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À CRACOVIE
ul. Stolarska 15, 31-043 Cracovie
tél. +48 12 424 53 00 fax : +48 12 424 53 20

AGENCES CONSULAIRES
GDANSK, SOPOT ET GDYNIA
ul. Wroclawska 82, 81-530 SOPOT - tél. 606 45 45 50
SZCZECIN
ul. Jagiellońska 33, 70-382 Szczecin - tél. +48 601 709 731
LUBLIN
en cours de nomination
KATOWICE
ul. PCK 10/3, 40-057 Katowice - tél. +48 607 940 994
WROCŁAW
Rynek 58, 3ème étage, salle 1. 50-116 Wrocław
tél. +48 71 341 02 80

CONSEILLERS CONSULAIRES DE POLOGNE
M. Jean ROSSI
rossijean73@yahoo.fr - tél. +48 503 155 853
M. Michel MARBOT
michel.marbot@gmail.com - tél. +48 508 037 111
Mme Pascale SEUX
Conseillère à l'Assemblée des Français de l'Étranger
pascaleseux@hotmail.com
tél. +48 512 502 508 - tél. + 48 22 464 81 94

BUSINESS FRANCE
tél : +48 22 529 31 14
varsovie@businessfrance.fr - www.businessfrance.fr

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE (FR-PL)
ul. Widok 8,
00-023 Varsovie
tél. +48 22 696 75 80
www.ccifp.pl

INSTITUT FRANÇAIS
www.institutfrancais.pl
VARSOVIE
ul. Widok 12
00-023 Varsovie
tél. +48 22 505 98 00

CRACOVIE
ul. Stolarska 15, 31-043 Kraków
tél. +48 12 424 53 50

ASSOCIATIONS
FUNDACJA ENTRAIDE
fundacja.entraide@gmail.com
fundacjaentraide.over-blog.com
FUNDACJA L'ARCHE
tél : +48 512 933 244
warszawa@larche.org.pl - www.larche.org.pl
ATD QUART MONDE POLOGNE
ATD Czwarty Świat Polska
polska@atd-fourthworld.org - www.atd.org.pl

ACCUEIL DES FRANÇAIS
VARSOVIE ACCUEIL
accueilvarsovie@gmail.com - varsovieaccueil.pl
CRACOVIE ACCUEIL
cracovieaccueil@gmail.com - www.cracovieaccueil.pl

ÉCOLES FRANCOPHONES À VARSOVIE
LYCÉE FRANÇAIS DE VARSOVIE
www.lfv.pl
ÉCOLE MATERNELLE ET ÉLÉMENTAIRE
ul. Konstancińska 13 02-942 Warszawa - tél. +48 22 651 96 12
COLLÈGE, LYCÉE, ADMINISTRATION
ul. Walecznych 4/6, 03-916 Warszawa - tél. +48 22 616 54 (00)/(01)
ÉCOLE FRANCO-POLONAISE LA FONTAINE
MATERNELLE «LA FONTAINE» Mokotów ul. Rolna 177
MATERNELLE «LA FONTAINE» Żoliborz – ul. Dygasińskiego 1
ÉCOLE PRIMAIRE «LA FONTAINE» – Wilanów – ul. Wiertnicza 75
COLLÈGE «LA FONTAINE» – Wilanów - ul. Wiertnicza 75
www.lafontaine.edu.pl
ÉCOLE BILINGUE TRAMPOLINE
MATERNELLE
trampoline@trampoline.edu.pl
Ul.Poselska 5 (Saska Kepa)
ÉCOLE PRIMAIRE
szkola@trampoline.edu.pl
ul.Syta 131A (Wilanów)
+48-502-355-919 - www.trampoline.edu.pl

INTERNATIONAL TRILINGUAL SCHOOL OF WARSAW
ÉCOLE ANTOINE DE SAINT EXUPERY
ul. Nobla 16 ul.Królowej Aldony 23/25
tél: +48 22 616 14 99 tél: +48 53 332 10 84
www.saint-exupery.pl

Une édition du site : lepetitjournal.com

RESPONSABLES DE L'ÉDITION DE VARSOVIE
Alexandra Levy
alexandra.levy@lepetitjournal.com
Laura Giarratana
laura.giarratana@lepetitjournal.com
Pauline de Bodman
pauline.debodman@lepetitjournal.com
Sandrine Lebot
sandrine.lebot@lepetitjournal.com

RÉALISATION
Alexandra Levy, Laura Giarratana, Sandrine Lebot

RÉDACTEURS
Laura Giarratana
Eloïse Robert (articles pages 18, 30, 34, 42, 48, 56)
Constance Horeau (articles pages 8, 38, 52)
Mathieu Rubio (article page 12)

MAQUETTE
Création et mise en page :
Romain Bertola
romain_design@me.com
Mathieu Watremez
m.watremez@gmail.com

LES PHOTOGRAPHES

François Devos est installé en Pologne depuis 11 ans. Il est photojournaliste et témoigne des événements en Europe et spécialement en Pologne. Il est contributeur pour *Rolling Stone Magazine* France, membre de Hans Lucas, travaille pour plusieurs media, collabore avec des agences de communication, réalise des travaux « corporate » et des documentaires à long terme, économiques, sociaux, politiques. Il a en outre contribué à la réalisation de trois livres, avec les éditions Parkstone Press: *La Mystique de l'Opium, Gaudi, L'Art du Champa* et a exposé sa série *Tempera Sfumato* en 2006, à la Galerie Royale à Paris.

Eloïse Robert : photographe amateur

Krys Rudolf est fasciné par la photographie et l'utilisation des outils électroniques avec lesquels il crée des vues de Varsovie mais aussi des portraits et des nus aux couleurs inattendues. Ses oeuvres sont exposées dans plusieurs restaurants et cafés en Pologne, à la galerie d'art Katarzyna Napiórkowska à Varsovie ainsi qu'en Allemagne à la foire artistique de Brême et dans de nombreux vernissages de Hambourg et Berlin. Les collections les plus connues sont: *Warsaw in Colors, From Berlin with Love, Warsaw Magic Moments*. Il est l'auteur de la photo de couverture *1 an en Pologne 2017* : « *Old Town Paint* »

Astrid Runzheimer et Elsbeth Bonestroo : photographes amateurs et membres du groupe « Made in Poland »

Yann Canari : photographe amateur (yann.canari@free.fr)

Hélène Hugé-Dubuisson : photographe amateur

Grégory Caret : aquarelliste (www.instagram.com/gregolomonkey/)

DS AUTOMOBILES

SPIRIT OF AVANT-GARDE

DS 7 CROSSBACK

Découvrez la nouvelle génération d'avant-garde

DS *préfère* TOTAL

DSautomobiles.pl

Toutes les informations concernant la reprise et le recyclage des véhicules hors d'usage sont accessibles sur dsautomobiles.pl

SAINT-GOBAIN

SAINT-GOBAIN

CONÇOIT, PRODUIT ET DISTRIBUE DES MATÉRIAUX PENSÉS POUR LE BIEN-ÊTRE DE CHACUN ET L'AVENIR DE TOUS.